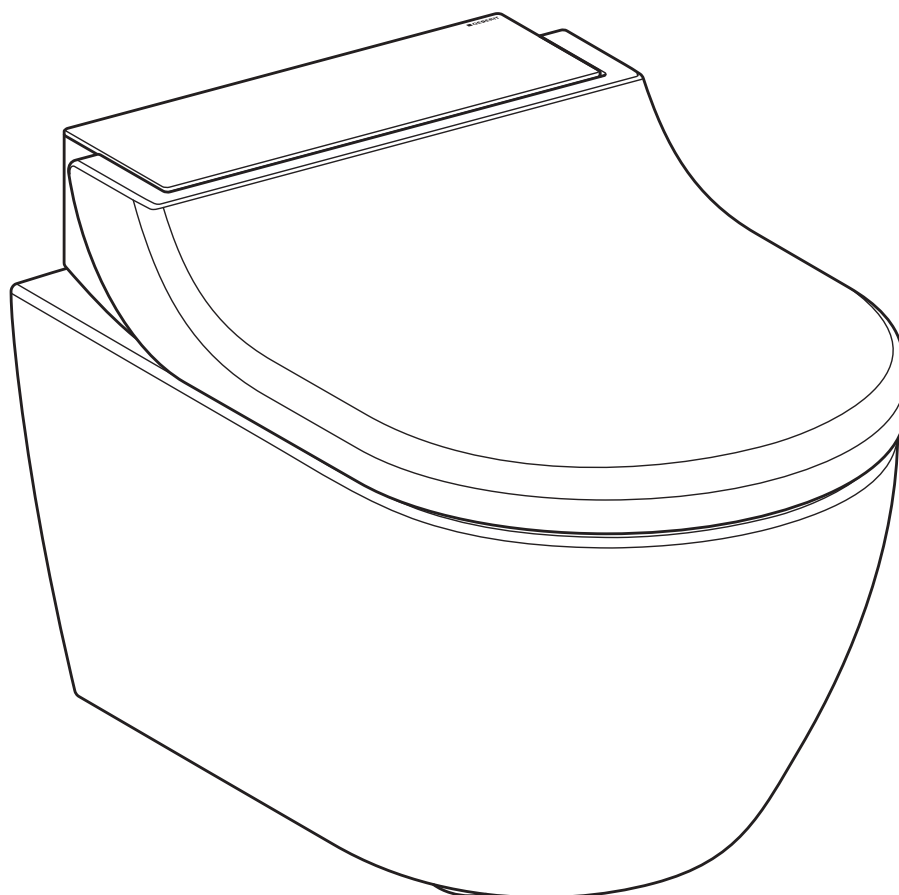
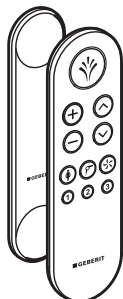




РУКОВОДСТВО ПО ОБСЛУЖИВАНИЮ



Содержание

Для Вашей безопасности	6
Для кого предусмотрено это изделие?	6
Как пользоваться этим изделием?	6
Чего следует избегать?	6
Ненадлежащее использование	6
Общие указания по технике безопасности	7
Объяснение предупредительных указаний	8
Обзор символов, приведенных на изделии	8
Зарегистрируйте свое устройство	9
Знакомство с устройством	10
Об устройствах Geberit AquaClean	10
Обзор функций устройства	10
Краткая информация об устройстве	11
Концепция управления	13
О концепции управления	13
Передняя панель пульта дистанционного управления	13
Задняя панель пульта дистанционного управления	14
Светодиод состояния на пульте дистанционного управления	15
Боковая панель управления	15
Светодиод состояния на боковой панели управления	16
Специальные функции кнопок	16
Включение и выключение прибора	18
Приложение Geberit	20
Проверка совместимости	20
Загрузка приложения Geberit Home App	20
Использование приложения Geberit Home App	21
Управление устройством	22
Первый этап	22
Долговременное включение или отключение функций	22
Настройки устройства	23
Дополнительные настройки прибора в приложении Geberit Home App	23
Использование биде анальной зоны	24
Включение и выключение маятникового движения штуцера для биде анальной зоны	24
Использование дамского душа	25
Включение и выключение маятникового движения дамского душа	25
Включение и выключение фена	26
Включение и выключение последующей функции очистки воздуха	26

Регулировка омывания в зависимости от потребностей пользователя.....	27
Настройка напора омывающей струи.....	27
Настройка положения штуцера для омывания	27
Сохранение профиля пользователя	28
Вызов профиля пользователя	28
Сохранение индивидуального профиля пользователя в приложении Geberit Home App	29
Программирование устройства.....	30
Обзор возможностей программирования	30
Главное меню «Настройки прибора»	30
Меню настроек прибора.....	31
Меню настроек функций.....	32
Меню системных настроек.....	36
Главное меню «Индивидуальные настройки»	38
Меню пользователя	38
Главное меню «Уход и техобслуживание»	40
Меню «Уход и техобслуживание»	40
Главное меню «Помощь»	42
Меню «Помощь»	42
Очистка прибора и удаление известкового налета	44
Инструкция по уходу.....	44
Общие рекомендации по чистке	44
Автоматическая замена воды	44
Целенаправленная дезинфекция	45
Специально предназначенные чистящие средства и инвентарь для чистки	45
Указания по уходу за гладкими поверхностями.....	47
Указания по уходу за санфаянсом	47
Очистка зоны между прибором и керамическим унитазом	48
Указания по уходу за сиденьем для унитаза.....	49
Снятие крышки унитаза.....	49
Очистка крышки, сиденья и корпуса унитаза.....	50
Очистка форсунки штуцера для омывания через дисплей пульта дистанционного управления	51
Очистка форсунки штуцера для омывания с помощью боковой панели управления или клавиш на пульте дистанционного управления	52
Удаление известкового налета	54
Удаление известкового налета из устройства	56
Устранение неисправностей	57
Порядок действий при неисправностях	57
Унитаз-биде не функционирует.....	58
Прочие функциональные сбои	59
Устранение неисправностей при управлении пультом дистанционного управления.....	61
Замена батареи пульта дистанционного управления	62
Повторно присвоить пульт дистанционного управления устройству	63
Замена керамического сотового фильтра	64

Устойчивое развитие	67
Группа Geberit и устойчивое развитие	67
Экологичный дизайн – отчетность о воздействии на экологию	67
Экологические подсказки	67
Утилизация	68
Утилизация старого электрического и электронного оборудования	68
Гарантия для конечного пользователя.....	68
Технические характеристики и соответствие требованиям	70
Технические данные.....	70
Упрощенная декларация о соответствии стандартам ЕС	70
Контактная информация	71
Головной офис	71
Европа	71
Африка и Ближний Восток	74
Азия.....	74
Другие страны.....	75

Для Вашей безопасности

Для кого предусмотрено это изделие?

Унитазом-биде Geberit AquaClean могут пользоваться дети в возрасте 3 лет и старше, а также лица с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, с недостатком опыта и знаний, если они находятся под присмотром или были ознакомлены с правилами пользования прибором и осознают связанные с этим опасности. Детям запрещено играть с прибором. Не допускать детей к очистке прибора и выполняемому пользователями техническому обслуживанию, не обеспечив соответствующий надзор за ними. В случае повреждения кабеля питания этого устройства поручать его замену производителю, сервисной службе производителя или специалисту со схожей квалификацией во избежание опасностей.

Как пользоваться этим изделием?

Данное изделие предусмотрено для следующих целей и случаев применения:

- использование в качестве унитаза-биде:
 - для омывания анальной зоны тела
 - для внешнего омывания вагинальной зоны тела
 - для очистки воздуха
- для установки в обогреваемом помещении
- для подключения к системе питьевого водоснабжения
- для эксплуатации с использованием воды из установки обратного осмоса

Чего следует избегать?

Изделие не предусмотрено для следующих условий эксплуатации:

- подъем с сиденья унитаза во время омывания
- размещение грузов и предметов на крышке унитаза
- погружение пульта дистанционного управления в жидкости
- эксплуатация без пробки в отверстии для заливки средства для удаления известкового налета Geberit AquaClean

Ненадлежащее использование

Компания Geberit не несет ответственности за последствия ненадлежащего использования изделия.

Общие указания по технике безопасности

Приведенные ниже указания по технике безопасности действуют на протяжении всего срока эксплуатации изделия.

- Перед первым использованием прочтите руководство по обслуживанию, чтобы ознакомиться с правилами эксплуатации изделия.
- Сохраните или распечатайте руководство по обслуживанию, чтобы использовать его в дальнейшем.
- Загрязнения в фильтре могут привести к нарушению чистоты вдыхаемого воздуха. Чтобы исключить угрозу здоровью и обеспечить полную функциональность, фильтр необходимо заменять ежегодно.
- Эксплуатация поврежденного прибора запрещена. Отсоедините прибор от электросети, если это возможно, и обратитесь в сервисную службу Geberit.
- Не открывайте прибор. Внутри него нет компонентов, которые подлежат обслуживанию или ремонту пользователем.
- Вносить изменения в конструкцию прибора или устанавливать дополнительные компоненты запрещено. Внесение изменений в конструкцию прибора может представлять риск для жизни.
- Ремонт можно выполнять только авторизованным специалистам и только с использованием оригинальных запасных частей.
- Допускается использование только оригинальных комплектующих.
- Владелец или пользователь должны использовать прибор и проводить его техобслуживание только в том объеме, который предусмотрен данным руководством по обслуживанию.
- Если прибор Geberit AquaClean был демонтирован (например, при переезде), для его монтажа используйте только актуальную версию руководства по монтажу.
- Прибор Geberit AquaClean разрешается подключать только к электросети, характеристики которой соответствуют данным на типовой табличке.
- При пользовании чистящими средствами и средствами для удаления известкового налета обязательно соблюдайте указания от их производителей.



В тексте данного документа содержатся предупредительные указания. Под предупредительными указаниями имеются в виду рекомендации по технике безопасности, имеющие отношение к ежедневному использованию и зависящие от ситуации. Такие указания содержат предупреждения о конкретных видах опасности.



Данное руководство соответствует техническому уровню прибора на момент передачи в печать. Сохранено право на внесение изменений с целью совершенствования.

Актуальная версия данного документа и других документов всегда предлагается пользователям в Интернете: <http://catalog.geberit.com>.

Объяснение предупредительных указаний

Предупредительные указания расположены в местах возможного возникновения опасности.

Предупредительные указания имеют следующую структуру:



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Вид и источник опасности

Возможные последствия при игнорировании опасности.

- Меры по устранению опасности.

В предупредительных указаниях для обращения внимания на опасность и важную информацию применяются следующие сигнальные слова.

Символ	Сигнальное слово и его значение
	ОПАСНО Это сигнальное слово обозначает угрозу с высокой степенью риска, которая, если не будет предотвращена, может привести к смерти или тяжелой травме.
	ОСТОРОЖНО Это сигнальное слово обозначает угрозу с низкой степенью риска, которая, если не будет предотвращена, может привести к незначительным или средним повреждениям.
	ВНИМАНИЕ Это сигнальное слово обозначает угрозу, которая, если не будет предотвращена, может привести к материальному ущербу.
	Обозначается только символом. Указывает на важную информацию

Обзор символов, приведенных на изделии

Символ	Значение
	Перед вводом изделия в эксплуатацию прочесть указания по технике безопасности, а также руководство по обслуживанию/по эксплуатации.
	Опасность для жизни от удара током

Зарегистрируйте свое устройство

Регистрация гарантии

Бесплатно продлите гарантийный срок изделия Geberit AquaClean. Для этого необходимо зарегистрироваться в течение 90 дней с даты установки.



На третий год гарантийного срока компания Geberit в случае брака материала или производственных дефектов берет на себя обязательство по бесплатной поставке запасных частей при условии, что изделие было установлено и введено в эксплуатацию специализированным сантехническим предприятием.

По ссылке:

<https://www.geberit-global.com/landingpages/gac-onboarding/>

Через смартфон или планшет:



[Android:](#)

[iOS:](#)

Через приложение
Geberit Home:



Если ваша страна не указана на странице регистрации, обратитесь к списку контактной информации и адресов веб-сайта. → См. «Контактная информация».

Знакомство с устройством

Об устройствах Geberit AquaClean

Устройство Geberit AquaClean представляет собой унитаз со встроенной функцией омывания. Устройство также выполняет все остальные функции привычного унитаза. Дополнительные функции зависят от исполнения конкретной модели.

Обзор функций устройства

Функции обеспечения гигиены:

- Очистка воздуха с нейтрализацией запахов с помощью керамического сотового фильтра
- Функция отложенного выключения очистки воздуха
- Технология омывания WhirlSpray с индивидуальным положением штуцера для омывания
- Отключаемый маятниковый режим штуцера для омывания
- Встроенная в форсунку штуцера для омывания выдвижная форсунка дамского душа с индивидуальным положением штуцера для омывания
- Автоматическая очистка штуцера до и после каждого омывания
- Отключаемая функция фена

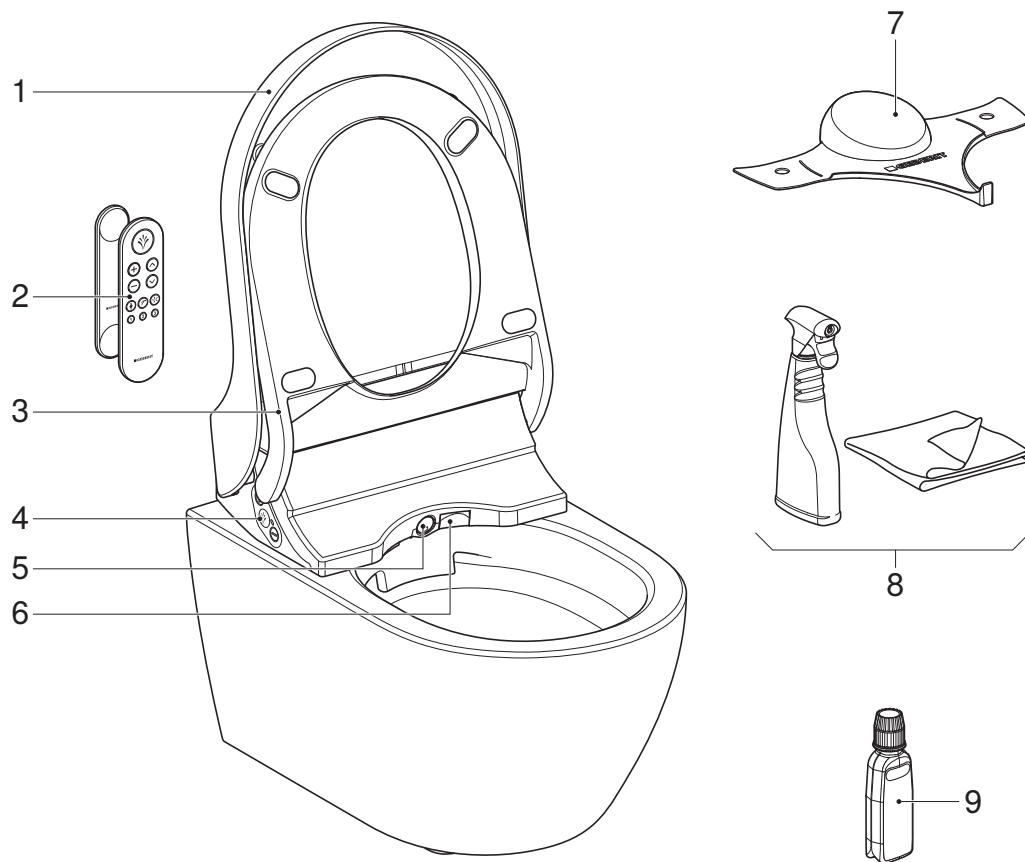
Функции обеспечения комфорта:

- Сигнал подтверждения при программировании функций унитаза-биде
- Возможность выбора напора оmyвающей струи и положения штуцера для омывания
- Сиденье с крышкой для унитаза с датчиком присутствия пользователя и подогревом
- Сиденье с крышкой для унитаза и крышка унитаза с SoftClosing
- Управление основными функциями с помощью боковой эргономичной панели управления
- Управление всеми функциями с помощью пульта дистанционного управления
- Возможность сохранения трех пользовательских профилей и одного основного

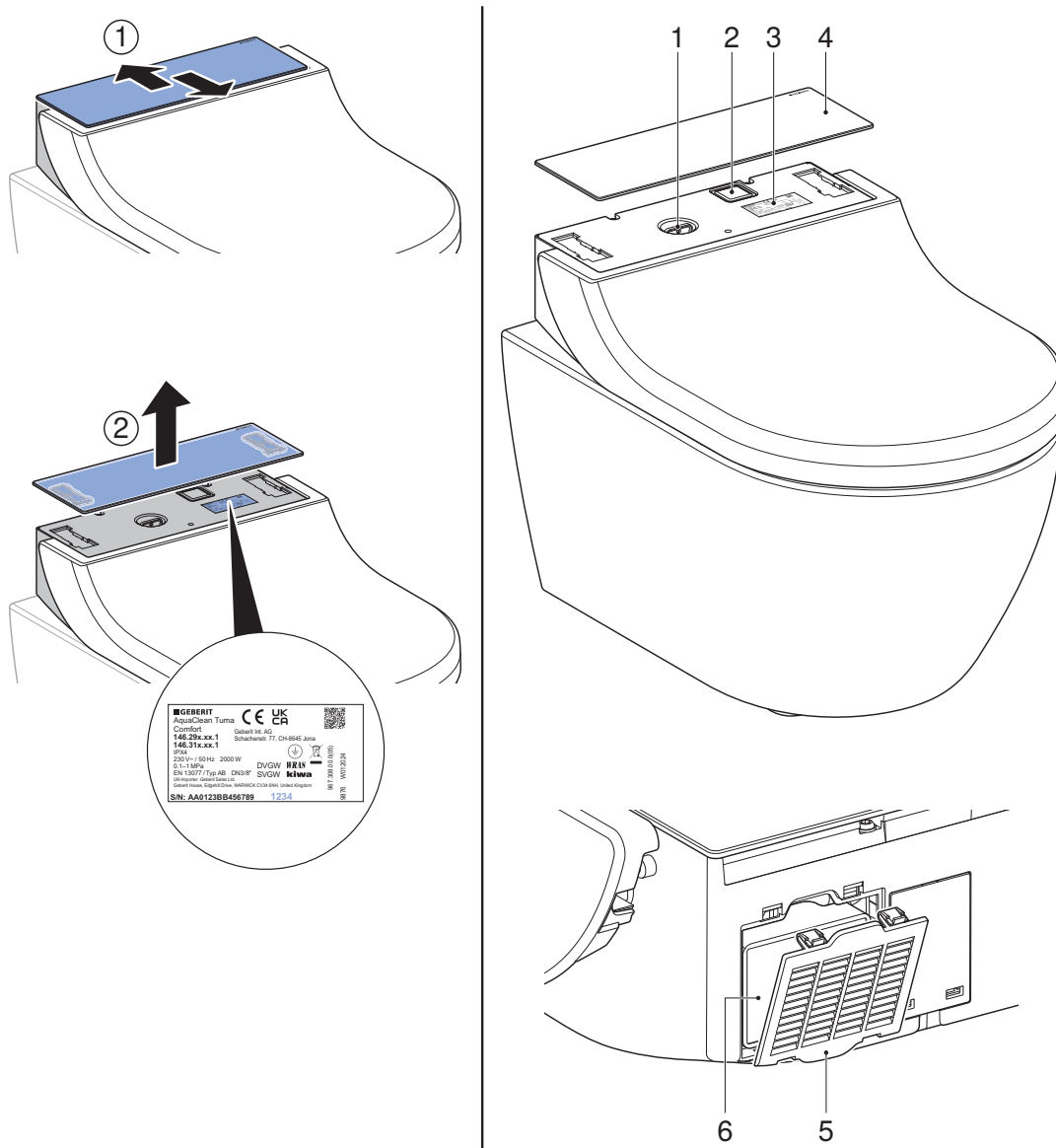
Очистка и уход:

- Съёмная крышка унитаза
- Возможность подъёма крышки-биде для очистки зоны между прибором и керамикой
- Программа удаления известкового налета

Краткая информация об устройстве



- 1 Крышка унитаза
- 2 Пульт дистанционного управления с магнитным настенным держателем
- 3 Сиденье унитаза с датчиком присутствия пользователя и подогревом
- 4 Боковая панель управления со светодиодом состояния
- 5 Штуцер для омывания с форсункой штуцера для омывания и форсункой дамского душа
- 6 Клапан фена
- 7 Защитный прозрачный щиток для тестирования и настройки
- 8 Комплект для чистки Geberit AquaClean (арт. № 242.547.00.1)
- 9 Средство для удаления известкового налета Geberit AquaClean (арт. № 147.040.00.1)



- 1 Отверстие для заливки средства для удаления известкового налета Geberit AquaClean с заглушкой
- 2 Сетевой выключатель
- 3 Типовая табличка с серийным номером
- 4 Декоративная панель
- 5 Задняя сторона прибора: облицовка пенала фильтра
- 6 Задняя сторона прибора: сменный керамический сотовый фильтр Geberit, тип 3 (арт. № 242.999.00.1)

Некоторые компоненты и указанные ниже расходные материалы можно заказать непосредственно через приложение Geberit Home или интернет-магазин Geberit.

Расходные материалы	Артикульный номер
Комплект для чистки Geberit AquaClean	242.547.00.1
Средство для удаления известкового налета Geberit AquaClean	147.040.00.1
Набор средств для удаления известкового налета Geberit AquaClean (4 шт.)	147.047.00.1
Набор средств для удаления известкового налета Geberit AquaClean (10 шт.)	147.048.00.1
Форсунка штуцера для омывания AquaClean Tuma	243.527.11.1
Пульт дистанционного управления AquaClean Tuma	245.999.01.1

Концепция управления

О концепции управления

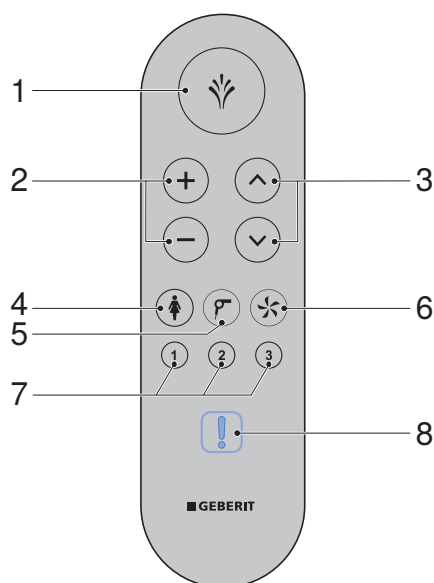
Унитазом-биде можно управлять с помощью пульта дистанционного управления, боковой панели управления на унитазе-биде и приложения Geberit Home App.



Пульт дистанционного управления унитаза-биде Geberit AquaClean отключен, пока унитаз-биде соединен с приложением Geberit Home App.

Передняя панель пульта дистанционного управления

С передней панели пульта дистанционного управления осуществляется управление всеми ежедневно используемыми функциями.



- 1 Кнопка <Омывающая струя>:
 - Включение и выключение функции омывания
 - Выключение функции фена и дамского душа
- 2 Клавиши <+>/<->: увеличение или уменьшение напора омывающей струи / скорости воздуха фена
- 3 Кнопки со стрелками <вверх>/<вниз>: регулировка положения штуцера для омывания (штуцер для омывания вперед/назад)
- 4 Кнопка <Дамский душ>: включение и выключение дамского душа
- 5 Кнопка <Фен>: включение и выключение фена
- 6 Кнопка <Очистка воздуха>: включение и выключение очистки воздуха
- 7 Кнопки <Профиль пользователя>: выбор профиля пользователя 1–3
- 8 Светодиод состояния (виден только при необходимости)

Задняя панель пульта дистанционного управления

С задней панели пульта дистанционного управления можно получить доступ к разным настройкам и дополнительным функциям.



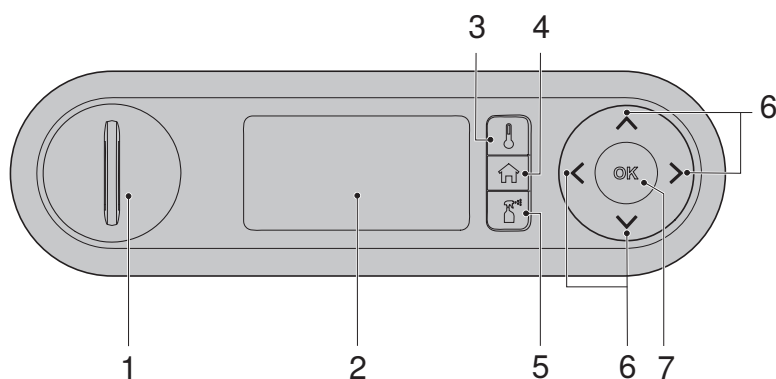
Чтобы продлить срок службы батареи, дисплей через некоторое время переходит в режим ожидания.



Если пульт дистанционного управления с 2024 года выпуска используется с более старой версией оригинального программного обеспечения прибора, не все функции будут доступны:

- На дисплее отображаются только 2 строки
- Отсутствие индикатора-светодиода на передней панели пульта дистанционного управления
- Отсутствие функции посредством трех кнопок быстрого выбора
- Отсутствие функции посредством клавиши ОК

Чтобы иметь возможность пользоваться всеми функциями, выполните обновление оригинального программного обеспечения с помощью приложения Geberit Главная страница (версия оригинального программного обеспечения $\geq v 13.0$).



- | | |
|---|--|
| 1 | Отсек для батарей |
| 2 | Дисплей Ink |
| 3 | Кнопка быстрого выбора <Температура> |
| 4 | Кнопка быстрого выбора <Home> |
| 5 | Кнопка быстрого выбора <Уход и техобслуживание> |
| 6 | Кнопки со стрелками <вверх>/<вниз>, <влево>/<вправо> |
| 7 | Клавиша <ОК>/<Сохранить> |

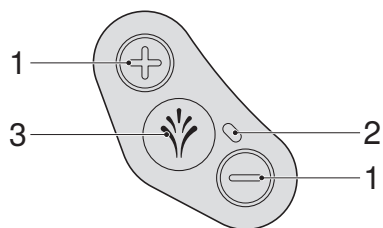
Светодиод состояния на пульте дистанционного управления

Светодиод на пульте дистанционного управления показывает текущее состояние прибора одним нажатием клавиши.

Светодиод	Описание
Мигает синим	• Выполняется Pairing. → См. «Повторно присвоить пульт дистанционного управления устройству», страница 63.
Кратковременно загорается зеленым	• Pairing выполнен. • Профиль пользователя сохранен. • Восстановление заводских установок выполнено.
Мигает синим и красным	► Требуется очистка прибора от известкового налета. → См. «Удаление известкового налета», страница 54.
Мигает красным	Имеется сообщение о неисправности. ► [Сообщение об ошибке] - отображается на дисплее при нажатии клавиши на задней панели пульта дистанционного управления. - отображается в приложении Geberit Главная страница. Следуйте указаниям на дисплее пульта дистанционного управления. Если светодиод продолжает мигать красным, обратитесь в сервисную службу Geberit.
Светится оранжевым	• Выполняется очистка прибора от известкового налета. Во время процедуры очистки пользоваться унитазом-биде нельзя.
Мигает оранжевым	• Выполняется замена воды. → См. «Автоматическая замена воды», страница 44. • Нет соединения пульта дистанционного управления с унитазом-биде. Унитаз-биде выключен или пульт дистанционного управления находится на расстоянии > 1 м.

Боковая панель управления

Боковая панель позволяет управлять функциями унитаза-биде.



- 1 Клавиши <+>/<->: увеличение или уменьшение напора омывающей струи.
- 2 Светодиод состояния
- 3 Клавиша <Омывающая струя>: включение и выключение биде анальной зоны или дамского душа.

Светодиод состояния на боковой панели управления

Светодиод состояния на боковой панели управления информирует пользователя об актуальном состоянии прибора.

Светодиод	Описание
Не светится (пользователь отсутствует)	Включен режим экономии энергии, или прибор выключен.
Не светится (во время пользования)	Функции подготовки теплой воды и подогрева сиденья унитаза были отключены в основных настройках.
Светится синим	Распознан пользователь, и в основных настройках активирована функция подготовки теплой воды. В режиме экономии энергии светодиод гаснет.
Мигает синим	После включения выполняется инициализация прибора. Выполняется промывка системы.
Мигает синим и красным	Требуется очистка прибора от известкового налета. → См. «Удаление известкового налета», страница 54.
Мигает синим и красным и светится оранжевым	Прибор заблокирован, требуется немедленное удаление известкового налета. Использование функций омывания в заблокированном состоянии невозможно. Блокировку можно отменить на 1 цикл омывания, нажав на 5 секунд кнопку <Омывающая струя>.
Светится зеленым	Необходимо заменить керамический сотовый фильтр. → См. «Замена керамического сотового фильтра», страница 64.
Светится оранжевым	Выполняется очистка прибора от известкового налета. Во время процедуры удаления известкового налета использовать унитаз-биде нельзя.
Мигает оранжевым	Выполняется замена воды. → См. «Автоматическая замена воды», страница 44.
Мигает красным	Сообщение о неисправности → см. «Унитаз-биде не функционирует», страница 58.
Одновременно мигает красным и оранжевым	Прибор находится в режиме удаления известкового налета и ожидает действия пользователя.

Специальные функции кнопок

С помощью специальной комбинации клавиш можно получить доступ к дополнительным функциям унитаза-биде.

Таблица 1: Пульт дистанционного управления

Функция	Клавиша на пульте дистанционного управления	Вкл.	Выкл.
Сохранение профиля пользователя	Нажать нужную кнопку <Профиль пользователя> и удерживать в течение 2 секунд.	Звуковой сигнал (1х) и зеленый светодиод светится в течение 2 с	—
Включение и выключение маятникового движения штуцера для омывания	Одновременно коротко нажать <вверх> и <вниз>.	—	—

Функция	Клавиша на пульте дистанционного управления	Вкл.	Выкл.
Выдвижение штуцера для омывания для проведения очистки	Одновременно кратковременно нажать <+> и <Омывающая струя>.	—	—
Новое присвоение пульта дистанционного управления	Одновременно нажать <+> на пульте дистанционного управления и боковой панели управления и удерживать в течение 20 секунд.	Звуковой сигнал (1х) и зеленый светодиод светится в течение 2 с	—
Настройка функции отложенного выключения очистки воздуха	Нажать <Очистка воздуха> и удерживать в течение 2 секунд.	Звуковой сигнал (1х)	Звуковой сигнал (2х)
Возврат к заводским установкам;	Одновременно удерживать клавиши <Профиль пользователя 1> и <Профиль пользователя 3> нажатыми в течение 2 секунд.	Звуковой сигнал (3х)	—
Отмена сообщения о необходимости удаления известкового налета еще на 1 цикл омывания	Удерживать клавишу <Омывающая струя> нажатой в течение 5 секунд.	Звуковой сигнал (1х)	—

2 / 2

Таблица 2: Боковая панель управления

Функция	Клавиша на боковой панели управления	Вкл.	Выкл.
Включение дамского душа	Удерживать клавишу <Омывающая струя> нажатой в течение 2 секунд.	—	—
Выдвижение штуцера для омывания для проведения очистки	Одновременно кратковременно нажать <+> и <Омывающая струя>.	—	—
Новое присвоение пульта дистанционного управления	Одновременно нажать <+> на пульте дистанционного управления и боковой панели управления и удерживать в течение 20 секунд.	Звуковой сигнал (1х)	—
Запуск функции удаления известкового налета	Одновременно нажать <-> и <Омывающая струя> и удерживать в течение 5 секунд.	—	—
Отмена сообщения о необходимости удаления известкового налета еще на 1 цикл омывания	Удерживать клавишу <Омывающая струя> нажатой в течение 5 секунд.	Звуковой сигнал (1х)	—
Включение/выключение демонстрационного режима	Одновременно нажать <+> и <-> и удерживать в течение 5 секунд.	Звуковой сигнал (1х)	Звуковой сигнал (2х)

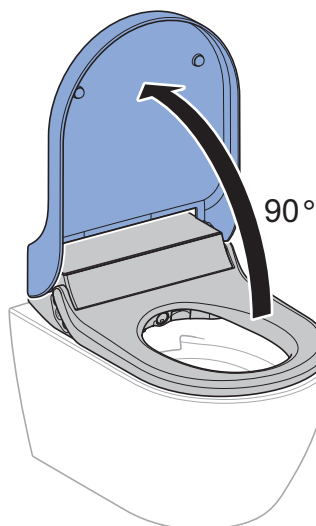
Включение и выключение прибора



Между выключением и включением должно пройти не менее 30 секунд.

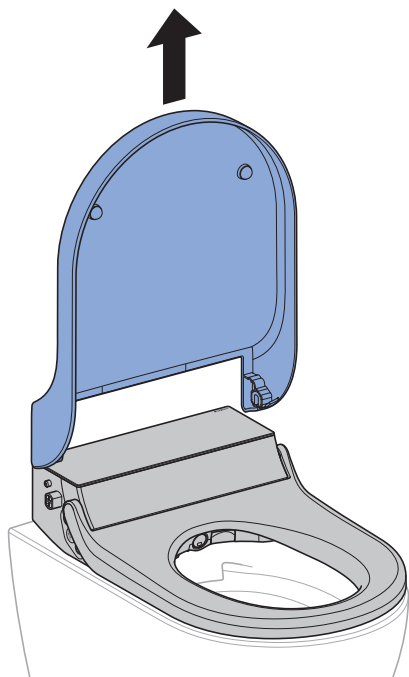
1

Поднимите крышку унитаза.



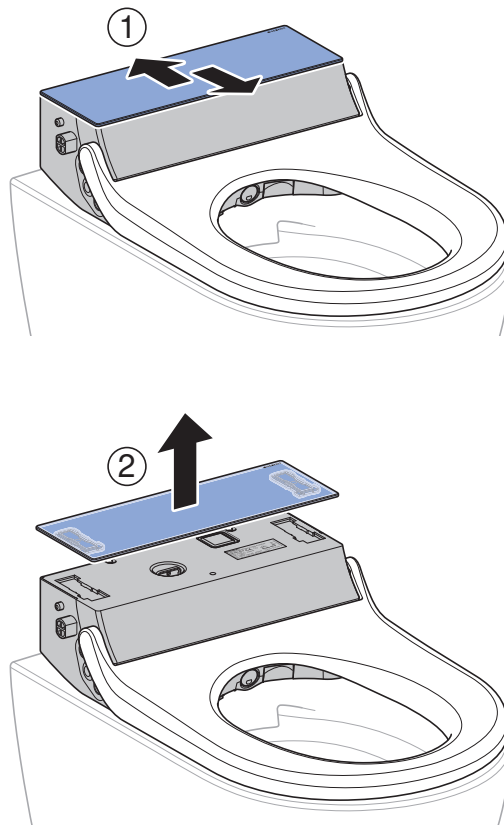
2

Снимите крышку унитаза.



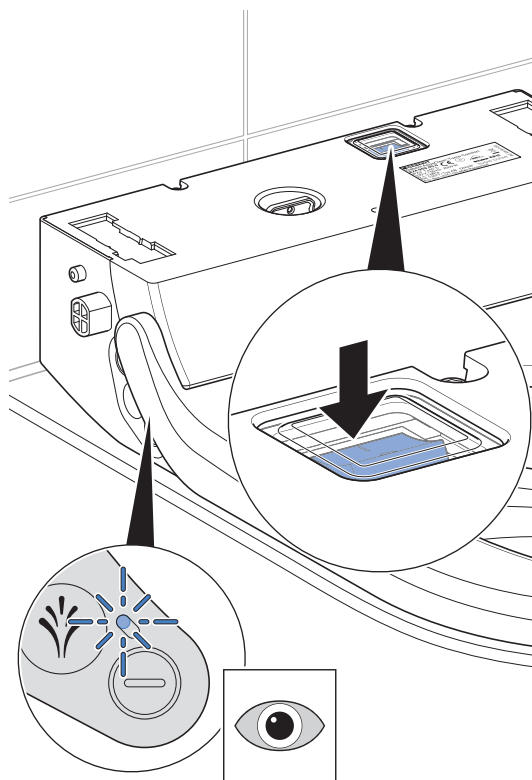
3

Снимите декоративную панель.



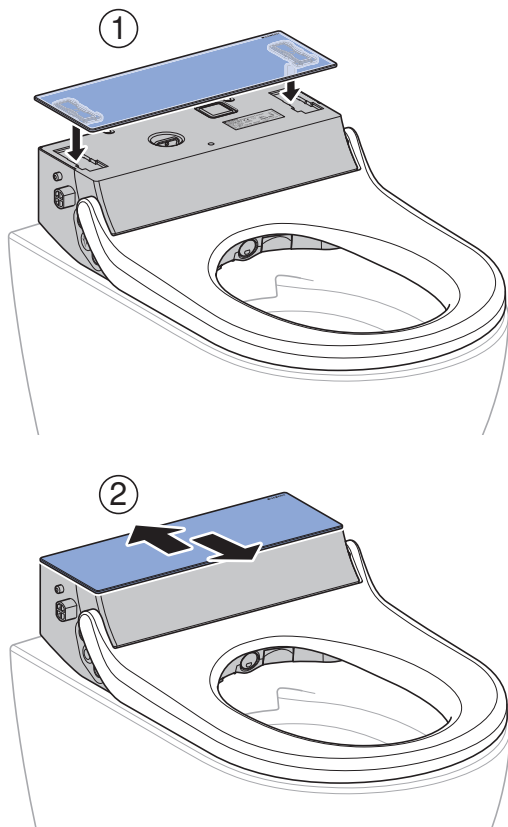
4

Нажать сетевой выключатель.

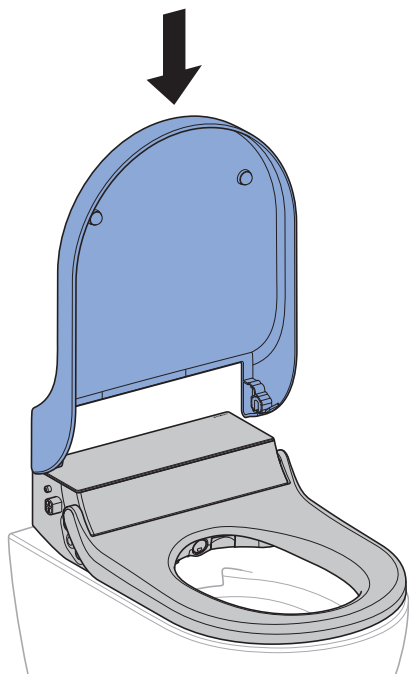


✓ Светодиод состояния на боковой панели управления мигает/гаснет.

5 Установите декоративную панель.



6 Установите крышку унитаза.



7 Опустите крышку унитаза.



Результат

- ✓ После включения выполняется повторная инициализация прибора.

Приложение Geberit

Проверка совместимости

Для использования приложения Geberit App в полном объеме требуется смартфон со следующим программным обеспечением: При необходимости проверьте разрешения (Bluetooth®, общий доступ к местоположению) и подтвердите их.

Загрузка приложения Geberit Home App

Бесплатно загрузить приложение Geberit Home с соответствующего сайта App-Store:

- 1 Открыть App-Store на своем смартфоне.
- 2 В поле поиска ввести «Geberit Home».
✓ Появится приложение Geberit Home.



- 3 Загрузить приложение.
✓ Приложение будет загружено и отображено на вашем смартфоне.

Для загрузки приложения Geberit Home также можно отсканировать соответствующий QR-код:

[Android:](#)



[iOS:](#)



Использование приложения Geberit Home App

Приложение Geberit Home взаимодействует с унитазом-биде Geberit AquaClean через интерфейс Bluetooth®.



Пульт дистанционного управления унитаза-биде Geberit AquaClean отключен, пока унитаз-биде соединен с приложением Geberit Home App.



Обратить внимание на то, что прибор может не иметь пульта дистанционного управления или в нем могут отсутствовать некоторые функции. Функции и настройки в приложении Geberit Home отличаются в зависимости от модели прибора и региона и помечены как (опция).

Через приложение Geberit Главная страница можно выполнять нижеприведенные функции и настройки:

- Пульт дистанционного управления
 - Использование функций пульта дистанционного управления
 - Изменение и сохранение персональных настроек (опция)
- Настройки прибора
 - Изменение и сохранение настроек прибора
- Сервисная служба Geberit (опция)
 - Обращение в сервисную службу Geberit
 - Использование дистанционного технического обслуживания Geberit AquaClean
- Услуги Geberit (опция)
 - Регистрация прибора
 - Продление гарантийного обслуживания
- Обновление программного обеспечения
 - Обновление оригинального программного обеспечения
- Пошаговые инструкции
 - Очистка форсунки штуцера для омывания и штуцера фена (опция)
 - Выполнение удаления известкового налета
 - Замена керамического сотового фильтра (опция)

Через приложение Geberit Home можно получить нижеприведенную информацию:

- Пояснительные видеоролики (опция)
 - Проигрывание видеороликов с демонстрацией функционирования
 - Проигрывание видеороликов по техническому обслуживанию и очистке
- Устранение неисправностей
 - Отображение сообщений об ошибке
- Руководство по обслуживанию
 - Отображение руководства по обслуживанию

Управление устройством

Первый этап



С помощью пульта дистанционного управления или приложения Geberit Home App можно включать, выключать и настраивать функции.

- При включении функции прибор издает звуковой сигнал (1 раз).
- При выключении функции прибор издает звуковой сигнал (2 раза).

При пользовании прибором вам доступны следующие функции.

Когда пользователь садится на сиденье унитаза:

- включается очистка воздуха;
- активируется устройство распознавания пользователя, и прибор включает функцию омывания.
- включается подогрев сиденья унитаза.

Когда пользователь включает омывание:

- биде анальной зоны запускается на 50 секунд, а дамский душ на 30 секунд.
- процесс омывания можно остановить в любое время;
- процесс омывания можно настроить в соответствии с индивидуальными предпочтениями;
- функция фена работает в течение 5 минут непосредственно после отключения биде анальной зоны или дамского душа.
- функцию фена можно остановить в любое время.
- можно изменять основные настройки в соответствии с индивидуальными предпочтениями.
- можно сохранить личный профиль и профили пользователей для последующего использования.

Когда пользователь встает с сиденья унитаза:

- функция омывания отключается;
- функция фена отключается;
- подогрев сиденья унитаза отключается.
- очистка воздуха отключается.
- форсунки штуцера для омывания и дамского душа интенсивно промываются;
- прибор переходит в режим экономии энергии.

Долговременное включение или отключение функций

Если индивидуальные настройки не заданы, то при использовании унитазов-биде активируется базовый профиль с заводскими установками. Вы можете в любое время сбросить свои индивидуальные профили пользователей до заводской установки. → См. «Специальные функции кнопок», страница 16.

Можно выполнить долгосрочное включение или отключение функций,

- изменив базовый профиль и сохранив индивидуальные настройки, которые будут автоматически активироваться при использовании унитаза-биде. → См. «Сохранение профиля пользователя», страница 28.
- создав до трех различных профилей пользователей и при необходимости сохранив их за соответствующей кнопкой профиля пользователя. → См. «Сохранение профиля пользователя», страница 28.
- вызвав при использовании унитаза-биде один из сохраненных профилей пользователя. → См. «Вызов профиля пользователя», страница 28.

Обзор функций и настроек:

- Настройки прибора, → см. «Настройки устройства», страница 23.
- Дополнительные настройки прибора, → см. «Дополнительные настройки прибора в приложении Geberit Home App», страница 23.

Настройки устройства



При распознавании пользователя автоматически вызывается основной профиль с основными настройками.

Во время омывания процесс в любой момент можно отрегулировать в зависимости от собственных потребностей. Индивидуальные настройки можно запрограммировать на одной из трех кнопок профиля пользователя и сразу вызвать при следующем использовании прибора.

Настройка	Диапазон настроек	Заводская настройка базового профиля
Напор омывающей струи биде анальной зоны	уровень 1–5	уровень 3
Напор омывающей струи дамского душа	уровень 1–5	уровень 1
Положение штуцера для омывания биде анальной зоны	уровень 1–5	уровень 3
Положение штуцера для омывания дамского душа	уровень 1–5	уровень 4
Маятниковый режим штуцера для омывания биде анальной зоны	вкл./выкл.	вкл.
Маятниковый режим штуцера для омывания дамского душа	вкл./выкл.	выкл.
Горячая вода во время функции омывания	вкл./выкл.	вкл.
Подогрев сиденья унитаза	вкл./выкл.	вкл.
Функция фена после омывания	вкл./выкл.	вкл.
Функция очистки воздуха при распознавании пользователя	вкл./выкл.	вкл.
Функция отложенного выключения очистки воздуха	вкл./выкл.	выкл.

Дополнительные настройки прибора в приложении Geberit Home App

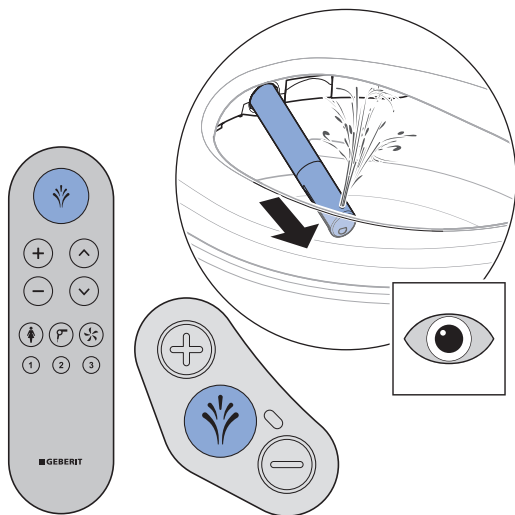
Настройка	Диапазон настроек	Заводская настройка базового профиля
Температура воды омывающей струи	уровень 1–5	уровень 4
Температура фена	уровень 1–5	уровень 5
Температура подогрева сиденья унитаза	уровень 1–5	уровень 4
Жесткость воды	мягкая/средняя/ жесткая	жесткая

Использование биде анальной зоны

Необходимое условие

- Вы сидите на сиденье унитаза.

- ▶ Один раз коротко нажмите кнопку <Омывающая струя> на боковой панели управления или на пульте дистанционного управления.



Результат

- ✓ Начинается процесс омывания.
- ✓ Биде анальной зоны включается в маятниковом режиме. Небольшое количество воды через перелив стекает в керамический унитаз. Биде анальной зоны работает 50 секунд.

- i** Повторным нажатием на кнопку <Омывающая струя> можно досрочно завершить омывание.

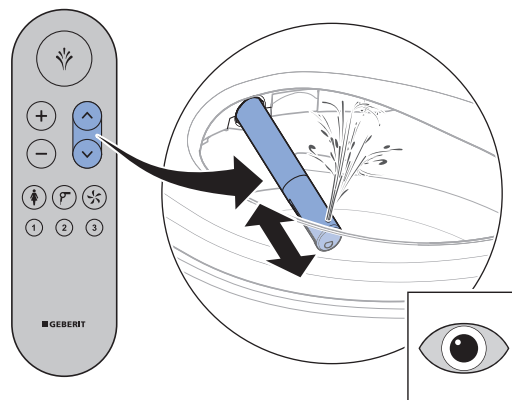
Включение и выключение маятникового движения штуцера для биде анальной зоны

- i** Маятниковое движение штуцера для омывания повышает эффективность процедуры.

Необходимое условие

- Выполняется омывание.

- ▶ Для включения и выключения маятникового движения во время омывания одновременно нажмите кнопки со стрелками <вверх> и <вниз>.



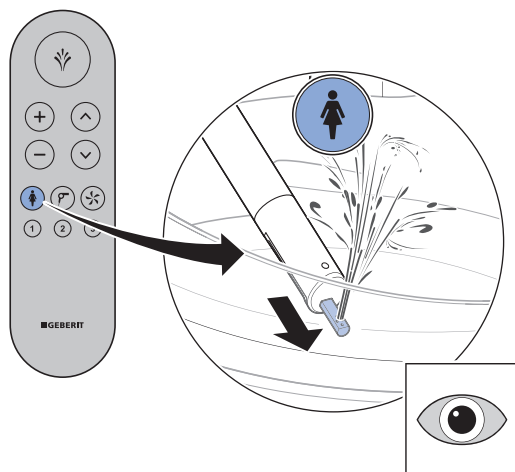
Использование дамского душа

i Женская интимная область – это очень чувствительная зона, требующая особого и деликатного ухода. Для достижения оптимальных результатов дамский душ должен быть настроен индивидуально. Положение форсунки штуцера для омывания и напор омывающей струи следует выбирать так, чтобы струя не могла проникнуть во влагалище.

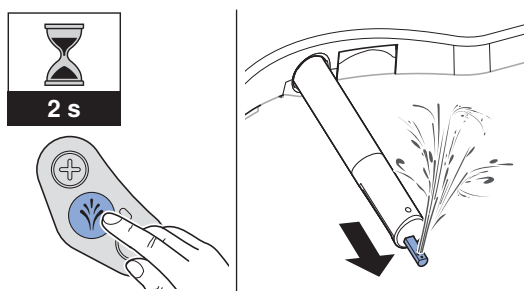
Необходимое условие

– Вы сидите на сиденье унитаза.

1 Нажмите кнопку <Дамский душ> на пульте дистанционного управления.



2 Или: Нажмите кнопку <Омывающая струя> на боковой панели управления и удерживайте ее 2 секунды.



Результат

✓ Запускается функция дамского душа.

i Повторным нажатием на кнопку <Омывающая струя> можно досрочно завершить омывание.

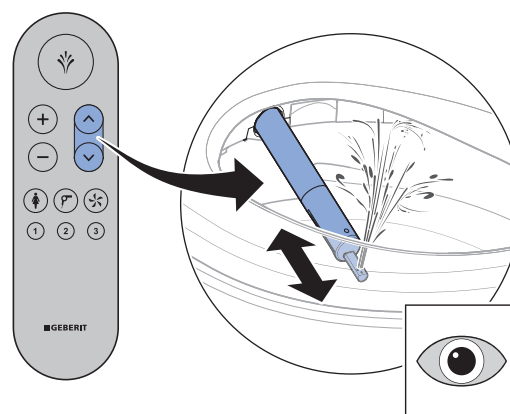
Включение и выключение маятникового движения дамского душа

i При использовании маятникового движения штуцера для омывания с функцией дамского душа в некоторых случаях может произойти перенос бактерий из анальной зоны.

Необходимое условие

– Производится во время дамского душа.

► Для включения и выключения маятникового движения для дамского душа одновременно нажмите кнопки со стрелками <вверх> и <вниз>.



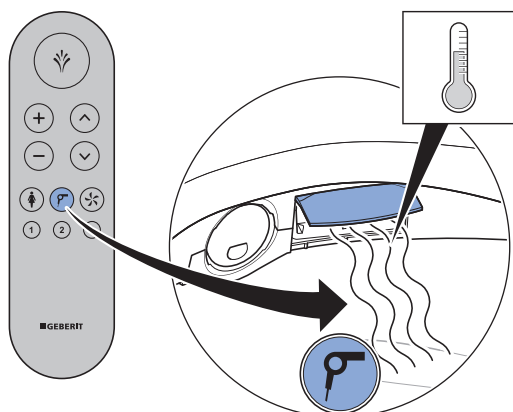
Включение и выключение фена

- i** Согласно заводским установкам функция фена запускается автоматически сразу же по окончании омывания. Автоматический запуск функции фена можно отключить в базовом профиле и запускать ее вручную.

Необходимое условие

- Вы сидите на сиденье унитаза.
- Выполняется омывание.

- ▶ Нажмите кнопку <Фен>.



Результат

- ✓ Функция фена запустится на 5 минут.

- i** Повторным нажатием на кнопку <Фен> можно досрочно прекратить процесс сушки феном.

Включение и выключение последующей функции очистки воздуха

Необходимое условие

- Вы сидите на сиденье унитаза.

- ▶ Нажмите клавишу <Очистка воздуха> на пульте дистанционного управления и удерживайте ее 2 секунды.



Результат

- ✓ Прибор издает звуковой сигнал (1x).
- ✓ Активируется функция отложенного выключения очистки воздуха. Время последствия составляет 2 минуты и начинается после последнего омывания или использования фена.

- i** Функцию можно отключить повторным нажатием кнопки и удерживанием в течение 2 секунд. Устройство издает звуковой сигнал (2x).

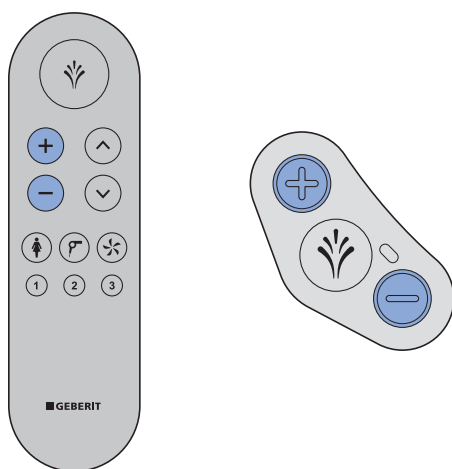
Регулировка омывания в зависимости от потребностей пользователя

Настройка напора омывающей струи

Необходимое условие

- Производится во время омывания.

- ▶ Для увеличения напора омывающей струи нажмите кнопку <+>. Для уменьшения напора омывающей струи нажмите кнопку <->.



Результат

- ✓ Напор омывающей струи станет сильнее или слабее.

- i** Напор омывающей струи предусматривает регулировку по 5 уровням.

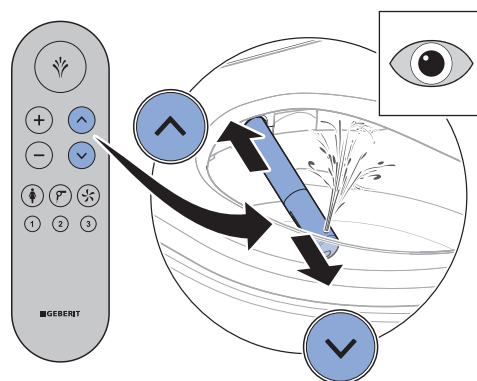
Настройка положения штуцера для омывания

- i** Женщина должна оптимальным образом отрегулировать положение штуцера для омывания в соответствии с конкретными эргономическими условиями, чтобы не нарушать естественную защиту вагинальной зоны тела.

Необходимое условие

- Выполняется омывание.

- ▶ Для регулировки положения штуцера для омывания нажимайте кнопки со стрелками на пульте дистанционного управления.
 - ✓ Штуцер для омывания перемещается вперед или назад.



Результат

- ✓ Штуцер для омывания настроен оптимально.

- i** Положение штуцера для омывания можно отрегулировать на один из 5 уровней регулировки.

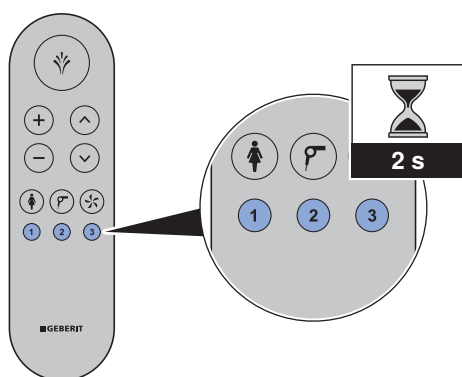
Сохранение профиля пользователя

С помощью кнопок <Профиль пользователя> на пульте дистанционного управления можно сохранить 3 профиля пользователя.

- i** Профиль пользователя обеспечивает прямой доступ к личным настройкам. Выберите свой профиль пользователя, как только сядете на унитаз.

1 Задайте свои личные настройки.

2 Нажмите одну из 3 кнопок <Профиль пользователя> и удерживайте ее более 2 секунд.



Результат

- ✓ Прибор издает звуковой сигнал (1х).
- ✓ Светодиод на пульте дистанционного управления кратковременно загорается зеленым.
- ✓ Актуальные настройки присваиваются этой кнопке.

- i** Функциями ниже можно управлять только с задней панели пульта дистанционного управления:

- Подогрев сиденья унитаза
- Температура воды омывающей струи;
- Температура воздуха для сушки.

→ См. «Меню пользователя», страница 38.

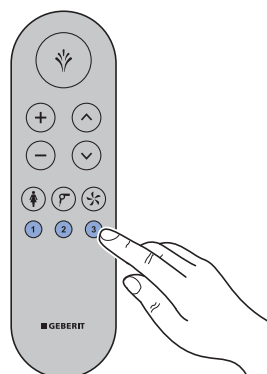
Вызов профиля пользователя

- i** Профиль пользователя обеспечивает прямой доступ к личным настройкам. Выберите свой профиль пользователя, как только сядете на унитаз.

Необходимое условие

- Каждый из индивидуальных профилей пользователя присваивается соответствующей кнопке <Профиль пользователя>. → См. «Сохранение профиля пользователя», страница 28.

- ▶ Нажмите кнопку <Профиль пользователя>, которой присвоены ваши персональные настройки.



Результат

- ✓ Активируется индивидуальный профиль пользователя.
- ✓ Процесс омывания можно запустить с вашими личными настройками с помощью кнопки <Омывающая струя>.

Сохранение индивидуального профиля пользователя в приложении Geberit Home App

Необходимое условие

- На смартфоне установлена актуальная версия приложения Geberit Home.
 - Приложение Geberit Home запущено.
 - Вы находитесь в диапазоне распознавания унитаза-биде, устройство распознавания пользователя должно быть неактивным.
-

1 Выполните индивидуальные настройки.

2 Сохраните настройки в приложении Geberit Home.

Результат

- ✓ Индивидуальный профиль пользователя сохранится на смартфоне.
- ✓ Настройки применяются на всех соединенных унитазах-биде.

Программирование устройства

Обзор возможностей программирования

На задней панели пульта дистанционного управления можно выполнять настройки прибора. Для включения дисплея нажмите любую клавишу на задней панели пульта дистанционного управления.



Для экономии заряда батареи дисплей отключается через 30 секунд. Дисплей регулярно перестраивается, что заметно по миганию.

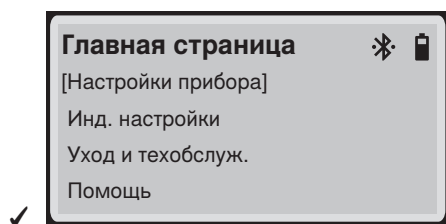
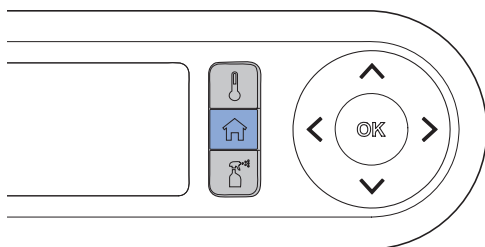
Здесь доступны следующие главные меню:

- [Настройки прибора];
- [Индивидуальные настройки];
- [Уход и техобслуживание];
- [Помощь].

Главное меню «Настройки прибора»

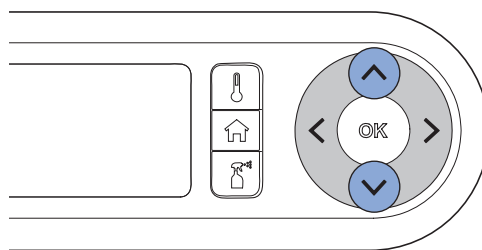
1

С помощью клавиши <Главная страница> на задней панели пульта дистанционного управления вызовите главное меню [Настройки прибора].



2

Чтобы перейти к следующему пункту меню, используйте клавиши со стрелками <вверх>/<вниз>.



✓ Активный пункт меню обозначен квадратными скобками.

3

Подтвердите выбор пункта меню, нажав клавишу <OK>.

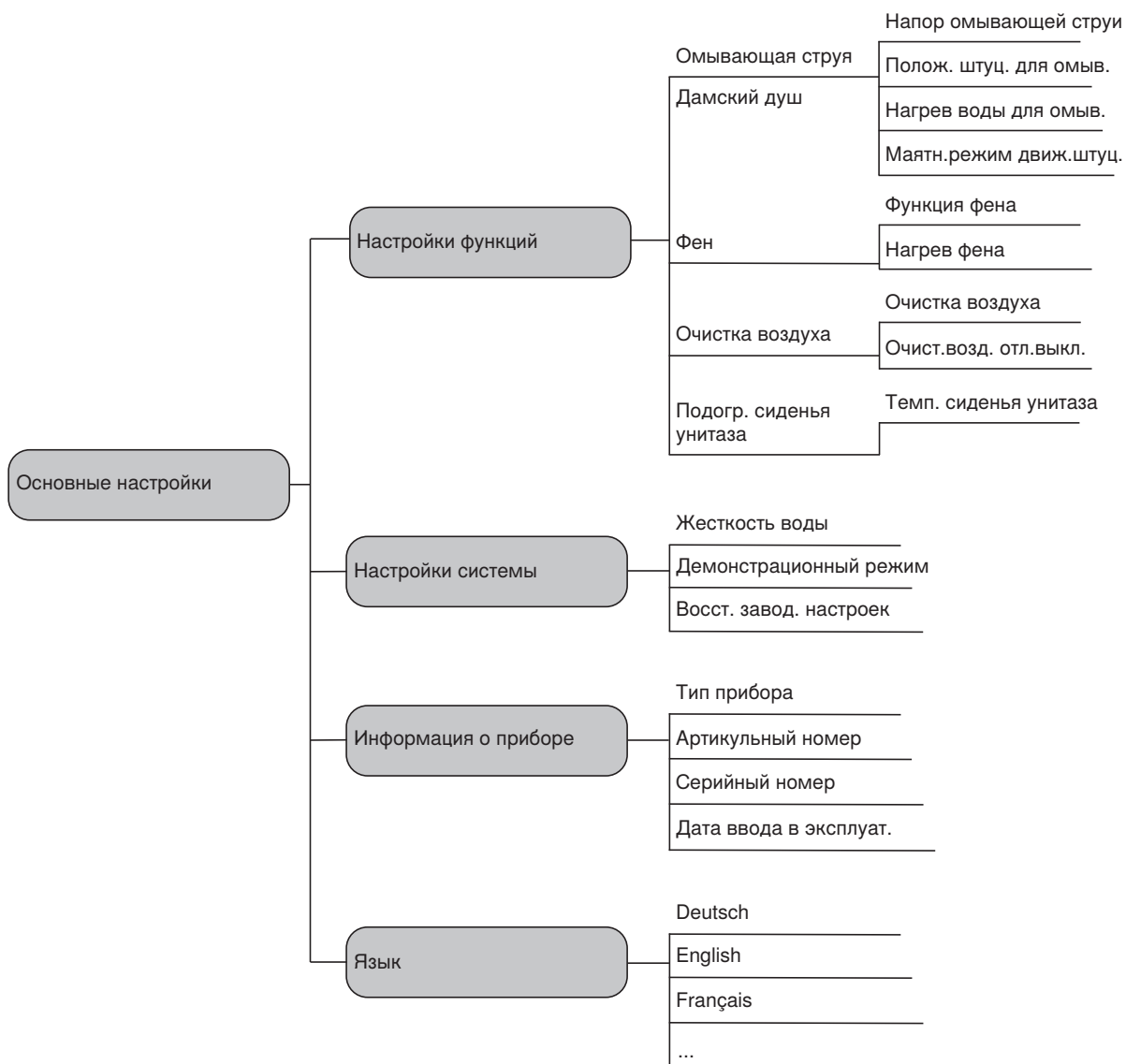
4

Выполните необходимые настройки.

5

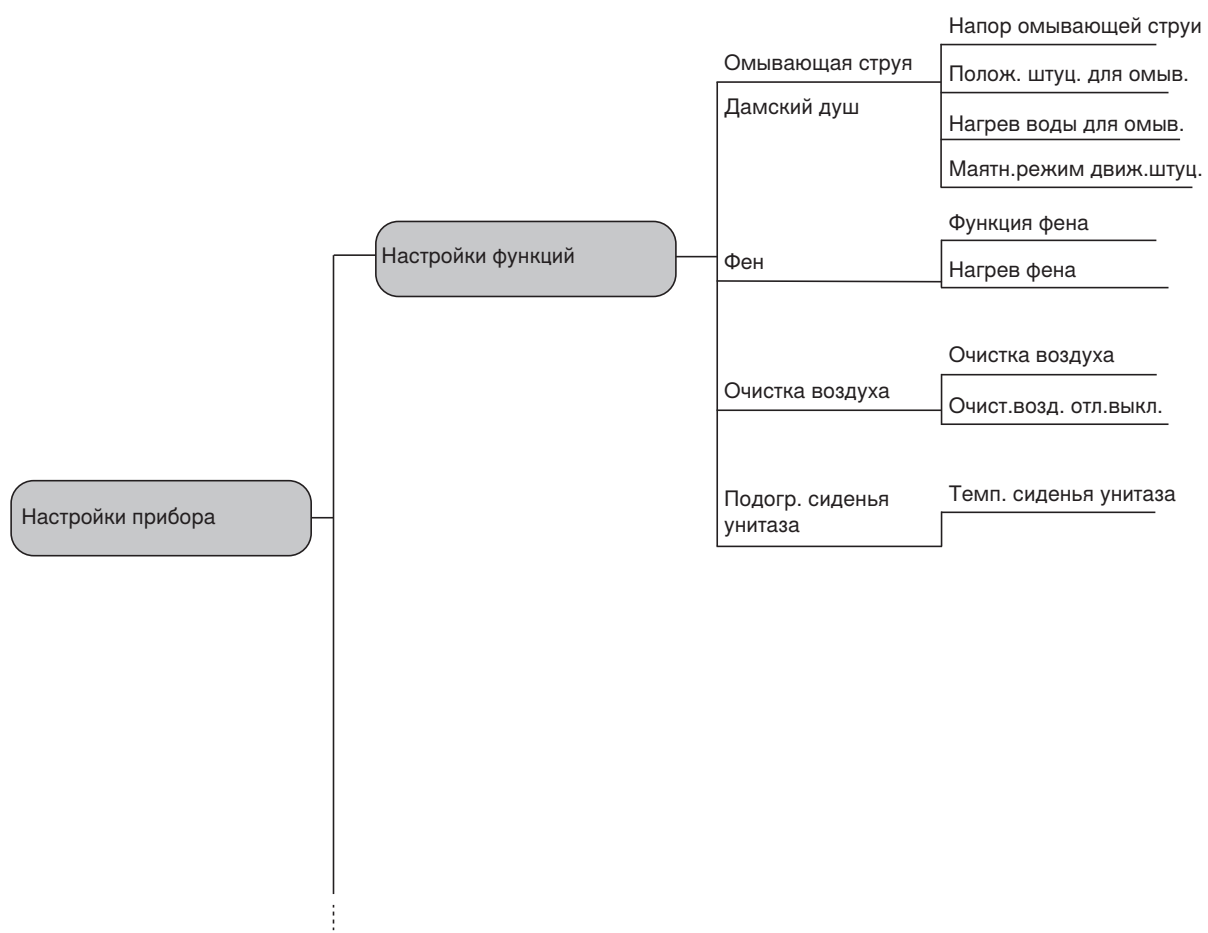
Сохраните настройки, нажав клавишу <OK>.

Меню настроек прибора



Функция [Маятниковый режим движения штуцера] доступна только в подменю [Омывающая струя].

Меню настроек функций



i Функция [Маятниковый режим движения штуцера] доступна только в подменю [Омывающая струя].

Таблица 3: Настройки функций — омывающая струя / дамский душ

Отображение на дисплее / в меню	Отображение на дисплее / в подменю	Настройка
Настройки функций [Омывающая струя] Дамский душ Фен  Настройки функций Омывающая струя [Дамский душ] Фен 	Омывающая струя [Напор омывающей струи] Полож. штуц. для омыв. Нагрев воды для омыв. Маятн.режим движ.штуц.	[Напор омывающей струи] биде анальной зоны [Напор омывающей струи] дамского душа Напор омывающей струи  [Сохранить нажатием ОК]
	Омывающая струя Напор омывающей струи [Полож. штуц. для омыв.] Нагрев воды для омыв. Маятн.режим движ.штуц.	[Полож. штуц. для омыв.] биде анальной зоны [Полож. штуц. для омыв.] дамского душа Полож. штуц. для омыв.  [Сохранить нажатием ОК]
	Омывающая струя Напор омывающей струи Полож. штуц. для омыв. [Нагрев воды для омыв.] Маятн.режим движ.штуц.	Температура воды омывающей струи Температура воды  [Сохранить нажатием ОК]
	Омывающая струя Напор омывающей струи Полож. штуц. для омыв. Нагрев воды для омыв. [Маятн.режим движ.штуц.]	[Вкл.] = маятниковое движение штуцера для омывания активировано. [Выкл.] = деактивация маятникового движения штуцера для омывания. Маятн.режим движ.штуц. [Вкл.] Выкл.  Сохранить – ОК

1)

1) Функция [Маятниковый режим движения штуцера] доступна только в подменю [Омывающая струя].

Таблица 4: Настройки функций — фен

Отображение на дисплее / в меню	Отображение на дисплее / в подменю	Настройка
Настройки функций Омывающая струя Дамский душ [Фен]		[Вкл.] = функция фена включается автоматически после функции омывания. [Выкл.] = деактивация функции фена.
	Фен [Функция фена] Нагрев фена	Функция фена [Вкл.] Выкл.  Сохранить – ОК
	Фен Функция фена [Нагрев фена]	Температура воздуха, подаваемого феном Температ. воздуха фена  [Сохранить нажатием ОК]

Таблица 5: Настройки функций — очистка воздуха

Отображение на дисплее / в меню	Отображение на дисплее / в подменю	Настройка
Настройки функций [Очистка воздуха] Подогр. сиденья унитаза		[Вкл.] = очистка воздуха запускается при распознавании пользователя на сиденье унитаза. [Выкл.] = деактивация функции очистки воздуха.
	Очистка воздуха [Очистка воздуха] Очист.возд. отл.выкл.	Очистка воздуха [Вкл.] Выкл.  Сохранить – ОК
	Очистка воздуха Очистка воздуха [Очист.возд. отл.выкл.]	[Вкл.] = очистка воздуха осуществляется еще 2 минуты. [Выкл.] = отложенное выключение очистки воздуха не применяется.
		Очист.возд. отл.выкл. [Вкл.] Выкл. Сохранить нажатием ОК

Таблица 6: Настройки функции — подогрев сиденья унитаза

Отображение на дисплее / в меню	Отображение на дисплее / в подменю	Настройка
Настройки функций Очистка воздуха [Подогр. сиденья унитаза] ^		Температура подогрева сиденья унитаза. Темп. сиденья унитаза < [4 bars] > [Сохранить нажатием ОК]

Меню системных настроек

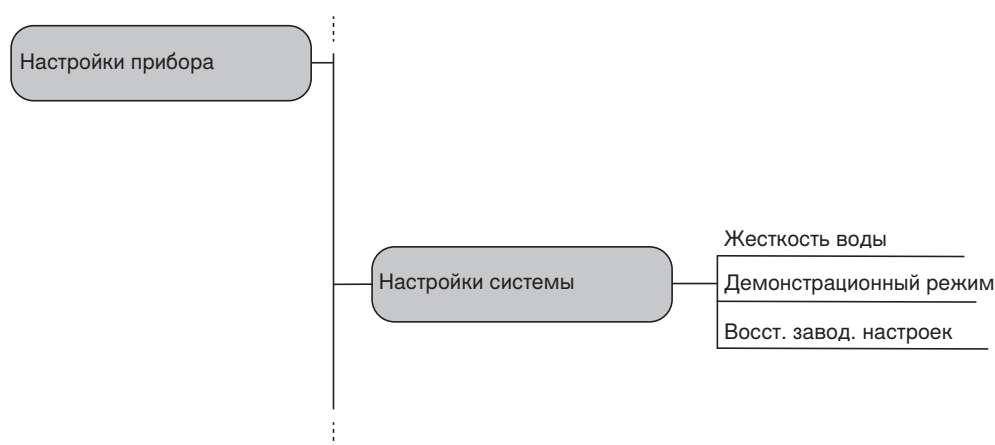


Таблица 7: Системные настройки — жесткость воды

Отображение на дисплее / в меню	Отображение на дисплее / в подменю	Настройка
Настройки системы [Жесткость воды] Демонстрационный режим Восст. завод. настроек	Жесткость воды [мягкая] средняя жесткая Продолжить нажатием ОК	Жесткость воды мягкая °fH < 15 °dH < 8 °eH < 11 Сохранить нажатием ОК
	Жесткость воды мягкая [средняя] жесткая Продолжить нажатием ОК	Жесткость воды средняя °fH 15-25 °dH 8-14 °eH 11-18 Сохранить нажатием ОК
	Жесткость воды мягкая средняя [жесткая] Продолжить нажатием ОК	Жесткость воды жесткая °fH > 25 °dH > 14 °eH > 18 Сохранить нажатием ОК

Таблица 8: Системные настройки — демонстрационный режим

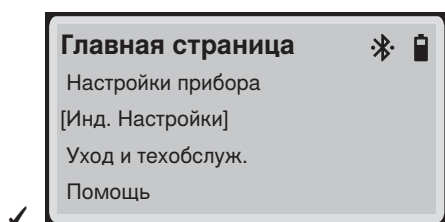
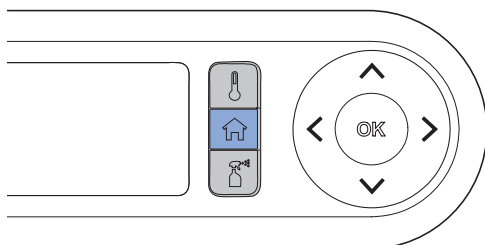
Отображение на дисплее / в меню	Отображение на дисплее / в подменю	Настройка
Настройки системы Жесткость воды [Демонстрационный режим] Восст. завод. настроек		[Вкл.] = демонстрационный режим активирован. [Выкл.] = деактивация демонстрационного режима. Демонстрационный режим [Вкл.] Выкл. Сохранить нажатием ОК

Таблица 9: Системные настройки — заводские установки

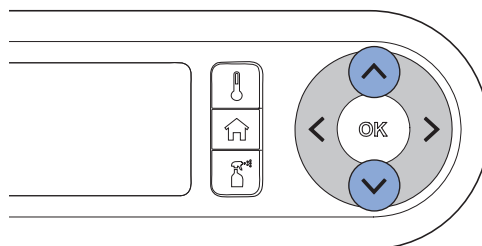
Отображение на дисплее / в меню	Отображение на дисплее / в подменю	Настройка
Настройки системы Жесткость воды Демонстрационный режим [Восст. завод. Настроек]	При восстановлении заводских установок язык не сбрасывается. Восст. завод. настроек Сбросить прибор на заводские настройки? [Продолжить нажатием ОК]	[Да] = применены заводские установки. [Нет] = заводские установки не применяются. При сбросе на заводские установки звучит звуковой сигнал (3х). Восст. завод. настроек [Да] Нет Сохранить нажатием ОК

Главное меню «Индивидуальные настройки»

- 1 С помощью клавиши <Главная страница> на задней панели пульта дистанционного управления вызовите главное меню [Инд. Настройки].



- 2 Чтобы перейти к следующему пункту меню, используйте клавиши со стрелками <вверх>/<вниз>.



- ✓ Активный пункт меню обозначен квадратными скобками.

- 3 Подтвердите выбор пункта меню, нажав клавишу <OK>.

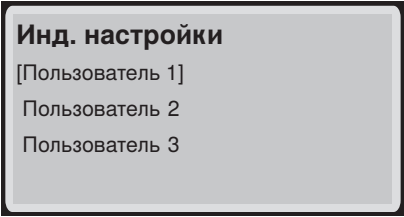
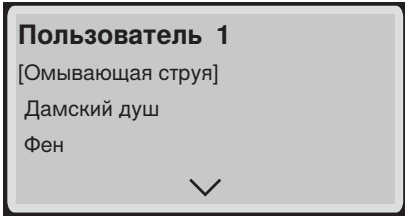
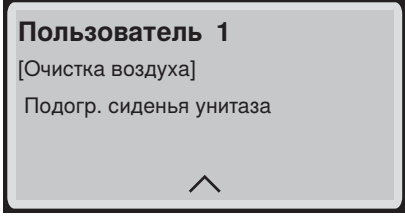
- 4 Выполните необходимые настройки.

- 5 Сохраните настройки, нажав клавишу <OK>.

Меню пользователя

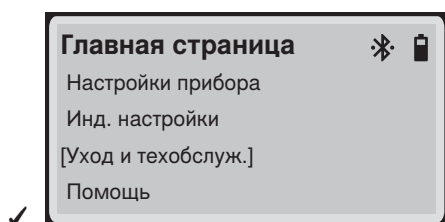
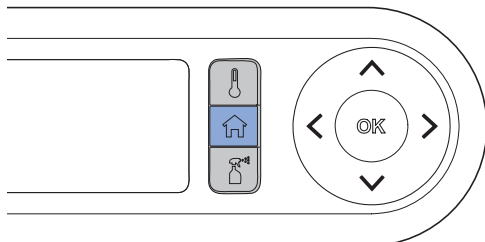


Таблица 10: Персональные настройки — пользователь

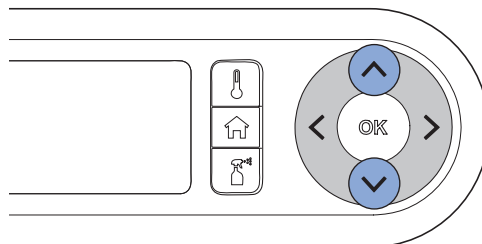
Отображение на дисплее / в меню	Отображение на дисплее / в подменю	Настройка
		→ См. «Меню настроек функций», страница 32.
		

Главное меню «Уход и техобслуживание»

- 1 С помощью клавиши <Главная страница> на задней панели пульта дистанционного управления вызовите главное меню [Уход и техобслуж.]



- 2 Чтобы перейти к следующему пункту меню, используйте клавиши со стрелками <вверх>/<вниз>.



- ✓ Активный пункт меню обозначен квадратными скобками.

- 3 Подтвердите выбор пункта меню, нажав клавишу <OK>.

- 4 Выполните необходимые настройки.

- 5 Сохраните настройки, нажав клавишу <OK>.

Меню «Уход и техобслуживание»



Таблица 11: Уход и техобслуживание — удаление известкового налета

Отображение на дисплее / в меню	Отображение на дисплее / в подменю	Настройка
Уход и техобслуж. [Удаление изв. нал.] Очистка форсунки штуц. Замените фильтр	Удаление изв. нал. Унитаз оч. от изв. нал. Длительность ок. 30 минут [Запустить нажатием ОК] Отмена	→ См. «Удаление известкового налета», страница 54.
Уход и техобслуж. [Удаление изв. нал.] Оч. форс. шт. для омыв. Замените фильтр	Уход и техобслуж. След. уд. изв. нал. через ddd дн. [Продолжить нажатием ОК]	

Таблица 12: Уход и техобслуживание — форсунка штуцера для омывания

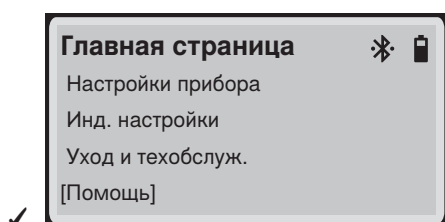
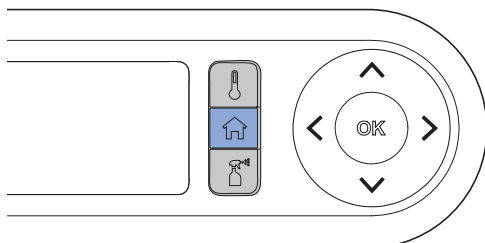
Отображение на дисплее / в меню	Отображение на дисплее / в подменю	Настройка
Уход и техобслуж. Удаление изв. нал. [Очистка форсунки штуц.] Замените фильтр		→ См. «Очистка форсунки штуцера для омывания с помощью боковой панели управления или клавиш на пульте дистанционного управления», страница 52. → См. «Очистка форсунки штуцера для омывания через дисплей пульта дистанционного управления», страница 51.

Таблица 13: Уход и техобслуживание — замена фильтра

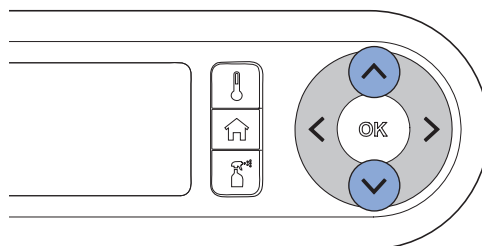
Отображение на дисплее / в меню	Отображение на дисплее / в подменю	Настройка
Уход и техобслуж. Удаление изв. нал. Очистка форсунки штуц. [Замените фильтр]	Замените фильтр 1/8 Снять прибор с опорной площадки  [Далее – ОК]	→ См. «Замена керамического сотового фильтра», страница 64.
Уход и техобслуж. Удаление изв. нал. Очистка форсунки штуц. [Замените фильтр]	Замените фильтр След. замена фильт. через ddd дн. [Далее – ОК]	

Главное меню «Помощь»

- 1 С помощью клавиши <Главная страница> на задней панели пульта дистанционного управления вызовите главное меню [Помощь].



- 2 Чтобы перейти к следующему пункту меню, используйте клавиши со стрелками <вверх>/<вниз>.



- ✓ Активный пункт меню обозначен квадратными скобками.

- 3 Подтвердите выбор пункта меню, нажав клавишу <OK>.

- 4 Выполните необходимые настройки.

- 5 Сохраните настройки, нажав клавишу <OK>.

Меню «Помощь»

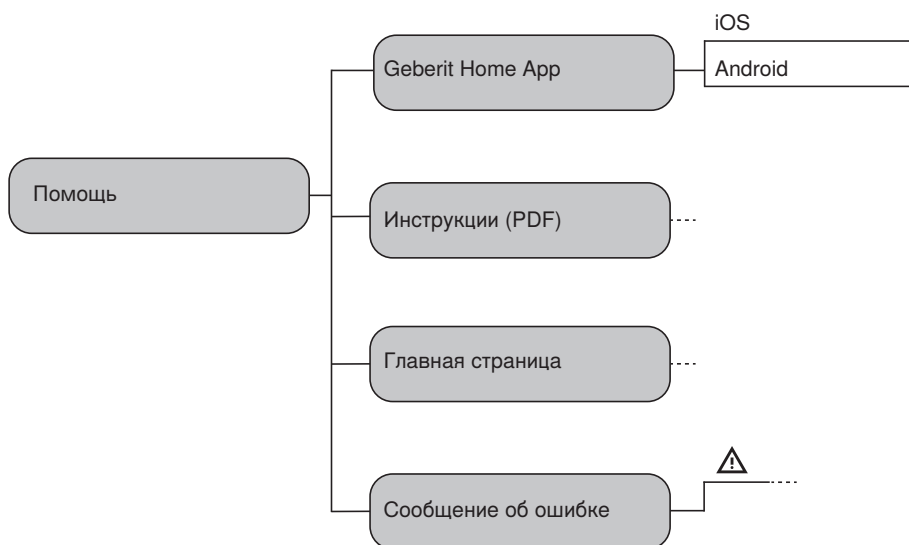


Таблица 14: Помощь – Приложение Geberit Главная страница

Отображение на дисплее/ в меню	Отображение на дисплее/ в подменю	Настройка
Помощь [Geberit Home App] Инструкции (PDF) Главная страница Сообщение об ошибке	Geberit Home App [iOS] Android Продолжить нажатием OK	→ См. «Загрузка приложения Geberit Home App», страница 20.

Таблица 15: Помощь – Инструкции

Отображение на дисплее/ в меню	Отображение на дисплее/ в подменю	Настройка
Помощь Geberit Home App [Инструкции (PDF)] Главная страница Сообщение об ошибке	Инструкции (PDF) Все инструкции можно открыть на главной стр. 	→ См. Homepage

Таблица 16: Помощь – Главная страница

Отображение на дисплее/ в меню	Отображение на дисплее/ в подменю	Настройка
Помощь Geberit Home App Инструкции (PDF) [Главная страница] Сообщение об ошибке	Главная страница Доп. информацию о наших изделиях см. по адресу: geberit-global.com 	→ См. Homepage

Таблица 17: Помощь – Сообщение об ошибке

Отображение на дисплее/ в меню	Отображение на дисплее/ в подменю	Настройка
Помощь Geberit Home App Инструкции (PDF) Главная страница [Сообщение об ошибке] 	Сообщение об ошибке Выполнить перезапуск Если ошибка возникает снова, связаться с серв. службой Geberit	→ См. Homepage
	Сообщение об ошибке xxxxxx Связаться с серв. Службой Geberit 	

Очистка прибора и удаление известкового налета

Инструкция по уходу

Спасибо за выбор изделия с высококачественной поверхностью. Пожалуйста, следуйте приведенным ниже указаниям по уходу.

Производитель не несет ответственности за ущерб, возникший в результате неправильного обращения и ухода.

Общие рекомендации по чистке

Соблюдение интервалов очистки – гарантия безупречной работы унитаза-биде. Очистку следует проводить только с применением подходящих чистящих средств и инструментов. → См. «Специально предназначенные чистящие средства и инвентарь для чистки», страница 45.

Интервал очистки	Действие
Ежедневно	► Убирать капли воды с помощью мягкой безворсовой ткани, чтобы предотвратить образование известкового налета.
Еженедельно	► Очищать керамический унитаз с помощью чистящего средства Geberit AquaClean. → См. «Указания по уходу за санфаянсом», страница 47. ► Тщательно очищать все поверхности и углы. → См. «Очистка крышки, сиденья и корпуса унитаза», страница 50. ► Проверять форсунку штуцера для омывания и при необходимости очистить. → См. «Очистка форсунки штуцера для омывания через дисплей пульта дистанционного управления», страница 51. ► Промывать форсунку штуцера для омывания под проточной водой, чтобы смыть посторонние вещества.

Автоматическая замена воды

Если унитаз-биде не использовался более 2 недель, после включения он ополаскивается чистой водой. Это позволяет гарантировать качество воды для омывания перед дальнейшим использованием.

Целенаправленная дезинфекция

Дезинфекция требуется, только если существует непосредственная опасность заражения возбудителями болезней. В остальных случаях соблюдайте рекомендуемые интервалы очистки и выполняйте все указанные действия. → См. «Общие рекомендации по очистке».

ВНИМАНИЕ

Агрессивное дезинфицирующее средство

Применение агрессивного дезинфицирующего средства может вызвать повреждения поверхности.

- ▶ Применяйте дезинфицирующие средства только на спиртовой основе, которые подходят также для дезинфекции рук и кожи.
- ▶ При обращении с опасными веществами соблюдайте указания по технике безопасности от производителя.

Тип дезинфекции	Процесс дезинфекции
Влажная дезинфекция протиранием Применять на гладких поверхностях, которые можно протереть	▶ Полностью покрыть поверхности дезинфицирующим средством. ▶ Оставить дезинфицирующее средство на некоторое время согласно данным производителя. ▶ Затем вытереть поверхности одноразовыми салфетками.

Специально предназначенные чистящие средства и инвентарь для чистки

ВНИМАНИЕ

Агрессивные средства для удаления известкового налета

Неподходящие средства для удаления известкового налета могут привести к повреждениям прибора.

- ▶ Для удаления известкового налета использовать исключительно это средство Geberit AquaClean.
- ▶ Соблюдать указания в главе «Удаление известкового налета».

ВНИМАНИЕ

Агрессивные и абразивные чистящие средства

Чистка агрессивными и абразивными чистящими средствами может вызвать повреждения поверхности.

- ▶ Используйте чистящее средство Geberit AquaClean.
- ▶ Соблюдать указания по очистке и уходу.

Рекомендуется использовать комплект для чистки Geberit AquaClean, так как в него входит готовое к применению чистящее средство, которое оптимально подходит для всех поверхностей Geberit AquaClean.

Рекомендуемые свойства подходящих чистящих средств и инструментов для оптимальной очистки:

Символ	Свойства подходящих чистящих средств
	Не раздражают кожу
	Незначительная кислотность, например, как у разбавленной лимонной кислоты
	Слабое пенообразование
	Жидкость
	Разбавляются водой

Символ	Подходящие инструменты для очистки
	Мягкие мелкопористые губки
	Не содержащие пыли, мягкие и безворсовые салфетки
	Щетка для унитаза

Указания по уходу за гладкими поверхностями

Все гладкие поверхности можно мыть водой и жидким, не наносящим вреда коже, нейтральным чистящим средством.



Агрессивные и абразивные чистящие средства могут повредить поверхность. Использовать исключительно жидкие, не наносящие вред коже, щадящие чистящие средства. В комплект для чистки Geberit AquaClean (арт. № 242.547.00.1) входит готовое к применению чистящее средство, которое оптимально подходит для всех видов поверхности Geberit AquaClean.

Указания по уходу за санфаянсом

- Используйте стандартные чистящие средства только с соблюдением соответствующих указаний производителя.
- Следите, чтобы сиденье на керамической части или крышка унитаза во время воздействия чистящих средств были открыты или демонтированы.
- Используйте содержащие хлор, абразивные или шлифующие чистящие средства только при сильных отложениях.
- Не используйте режущие или острые предметы для очистки.

Загрязнение	Мероприятия по уходу
Для ежедневной очистки	▶ Используйте только жидкие щадящие чистящие средства и воду. ▶ Протрите насухо поверхность мягкой безворсовой тканью.
Для удаления стойких загрязнений	▶ Всегда используйте подходящие для керамики чистящие средства или щадящее чистящее молочко. ▶ Для удаления известковых отложений используйте щадящее чистящее средство на основе уксуса. ▶ Промойте поверхность водой. ▶ Протрите насухо поверхность мягкой безворсовой тканью.
При значительных отложениях	Органические отложения (от коричневых до черных оттенков): ▶ Очистите соответствующие места стандартным чистящим средством с содержанием хлора. Обратите внимание на информацию от изготовителя чистящего средства. Время воздействия чистящего средства с содержанием хлора в любом случае должно составлять макс. 2 ч. ▶ Промойте поверхность водой. ▶ Протрите насухо поверхность мягкой безворсовой тканью. Силикатные отложения (серый оттенок): ▶ Пропитайте микрофибровую ткань стандартным чистящим средством для стеклокерамики. ▶ Очистите соответствующие места круговыми движениями. Силикатные отложения очень устойчивы, поэтому может потребоваться несколько подходов очистки. ▶ Промойте поверхность водой. ▶ Протрите насухо поверхность мягкой безворсовой тканью.

Очистка зоны между прибором и керамическим унитазом



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность для жизни от удара током

Без ограничителя съема (предохранительного троса) во время движения в устройство может попасть вода.

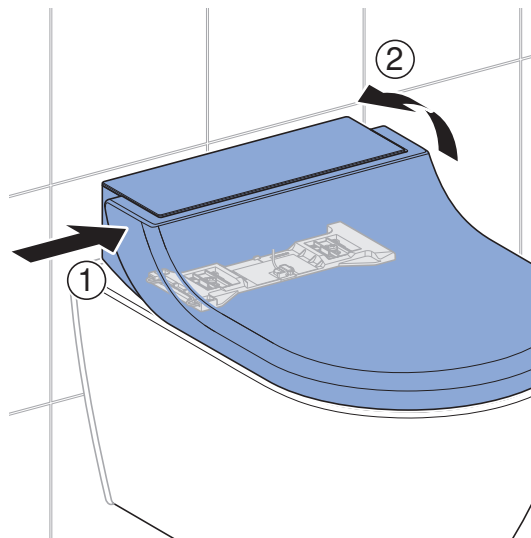
- ▶ Не перерезать и не повреждать трос ограничителя.
- ▶ Не трогать и не снимать ограничитель.

1

Выключите прибор.

2

Отсоедините прибор от опорной площадки.

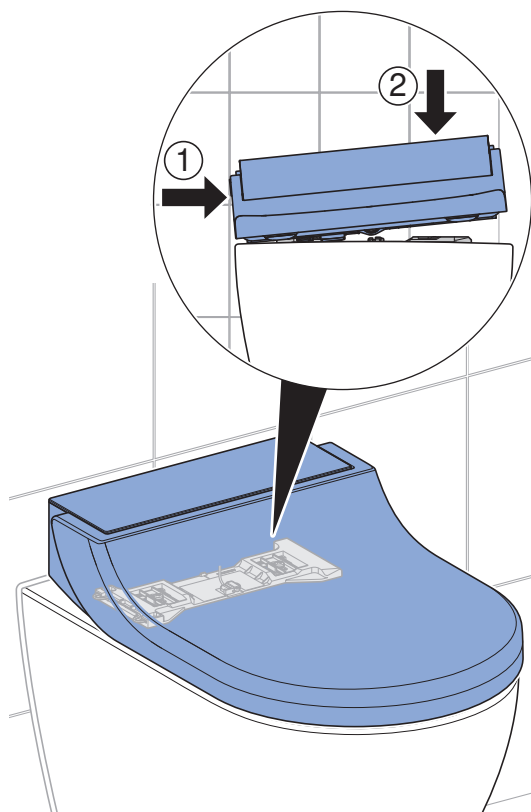


3

Приподнимите прибор, насколько позволяет ограничитель. Очистите пространство между унитазом-биде и керамическим унитазом.

4

Установите прибор на опорной площадке. Следите за тем, чтобы он надежно зафиксировался.



5

Включите прибор.

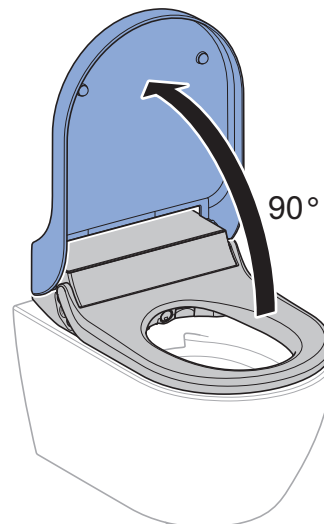
Указания по уходу за сиденьем для унитаза

Во время очистки сиденья унитаза соблюдайте следующее:

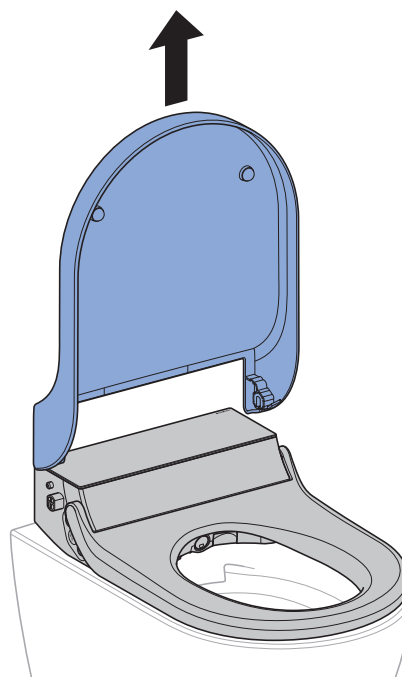
- Следите за тем, чтобы сиденье унитаза во время воздействия чистящих средств было открыто или демонтировано.
- Не используйте чистящие средства, содержащие хлор и кислоту, а также едкие чистящие средства.
- Не используйте шлифующие или абразивные чистящие средства.
- Не используйте режущие или острые предметы для очистки.
- Используйте только жидкие щадящие чистящие средства и воду.
- Используйте мягкую безворсовую ткань.
- Незамедлительно удаляйте средства, содержащие растворители, при их попадании на поверхность.

Снятие крышки унитаза

- 1** Поднимите крышку унитаза.



- 2** Снимите крышку унитаза.



Очистка крышки, сиденья и корпуса унитаза



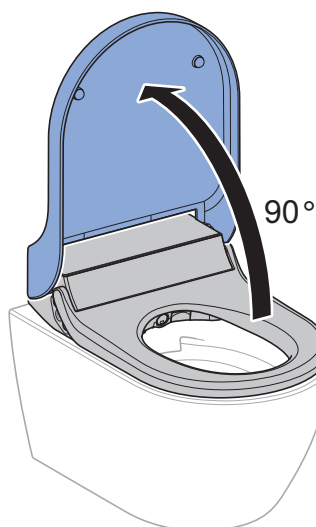
Следить за тем, чтобы не поцарапать поверхность сиденья унитаза. Для этого компоненты следует положить на мягкую основу без твердых царапающих частиц.

1

Распылите чистящее средство Geberit AquaClean на поверхности. Протрите поверхности мягкой и влажной безворсовой салфеткой.

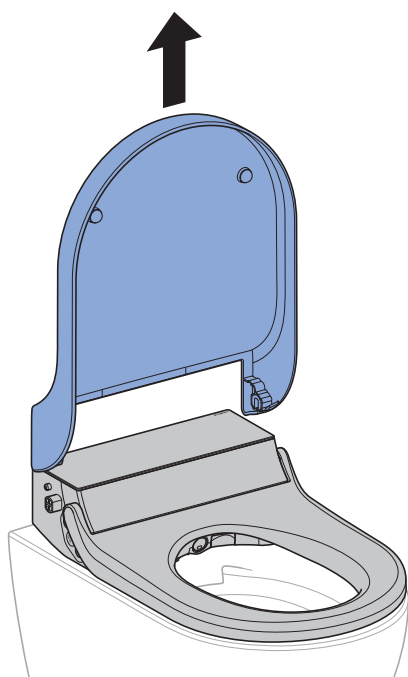
2

Откройте крышку унитаза.



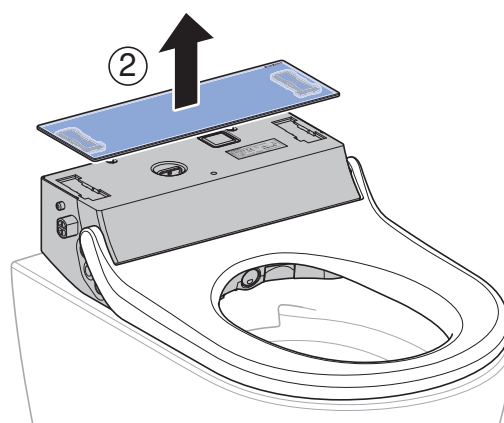
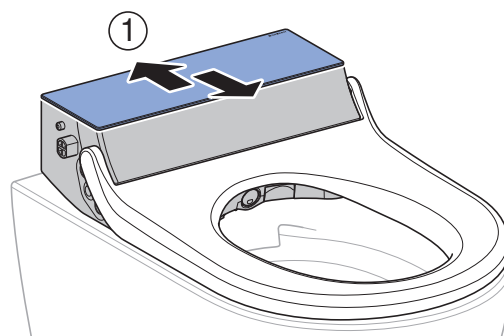
3

Снимите крышку унитаза.



4

Для полной очистки снимите декоративную панель.



5

Побрызгайте чистящее средство Geberit AquaClean на крышку и сиденье унитаза. Протрите поверхности мягкой и влажной безворсовой салфеткой.

6

Затем промокните все поверхности мягкой безворсовой тканью.

7

После очистки соберите прибор в обратном порядке.

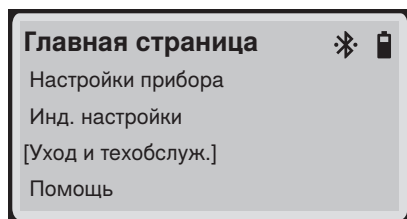
Очистка форсунки штуцера для омывания через дисплей пульта дистанционного управления



- Для очистки использовать мягкую безворсовую ткань.
- Средство для очистки Geberit AquaClean идеально подходит для всех поверхностей прибора.

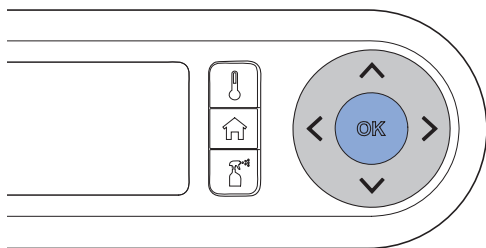
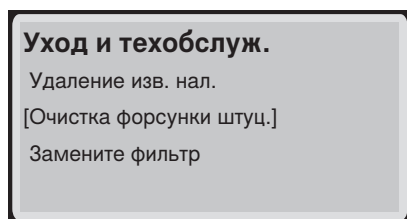
1

С помощью клавиш на задней панели пульта дистанционного управления вызовите главное меню [Уход и техобслуживание].



2

С помощью кнопки со стрелкой <вниз> выберите пункт меню [Очистка форсунки штуцера для омывания] и подтвердите выбор нажатием клавиши <OK>.



3

Следуйте указаниям на дисплее пульта дистанционного управления.

4

Полностью откройте сиденье с крышкой для унитаза.

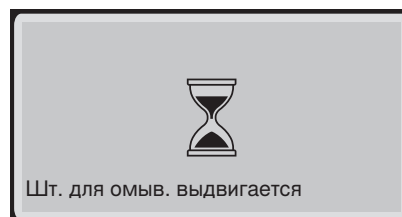
Очистка форсунки штуц.

1. Полн. отк. сид. д. ун.
 2. Нажать ОК, чтобы выдвинуть шт. для омыв.
- [Продолжить нажатием ОК]

5

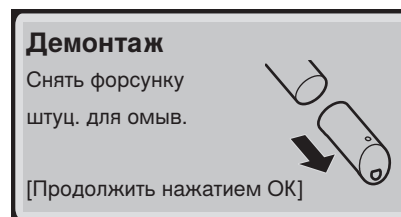
Чтобы выдвинуть штуцер для омывания, нажмите клавишу <OK>.

✓ На дисплее появится надпись



6

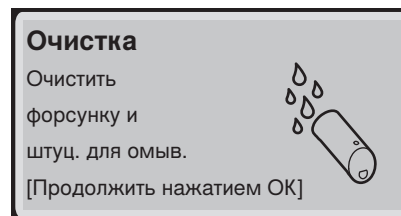
Извлеките форсунку штуцера для омывания, очистите ее и удалите известковый налет. Следите за ровным перемещением форсунки относительно штуцера для омывания.



Подтвердите нажатием клавиши <OK>.

7

Распылить чистящее средство Geberit AquaClean на форсунку штуцера для омывания. Затем промойте форсунку штуцера для омывания водой и подтвердите нажатием клавиши <OK>.



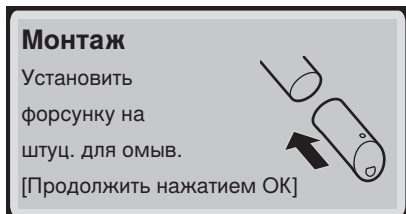
8

Если форсунку штуцера для омывания не удастся полностью очистить, в т. ч. от известкового налета, замените ее.

9

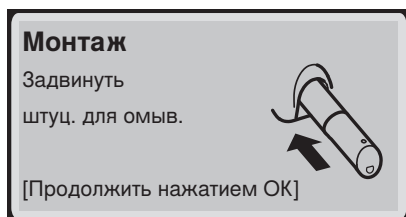
Тщательно высушить форсунку штуцера для омывания перед повторной сборкой и установкой.

- 10** Наденьте форсунку штуцера для омывания на штуцер для омывания.
- ✓ Убедитесь, что форсунка штуцера для омывания установлена правильно.



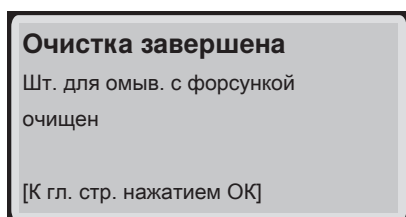
Подтвердите нажатием клавиши <ОК>.

- 11** Подтвердите нажатием клавиши <ОК>.



- ✓ Штуцер для омывания полностью задвинется.

- 12** Очистка завершена. На дисплее появится надпись



Подтвердите нажатием клавиши <ОК>.

Очистка форсунки штуцера для омывания с помощью боковой панели управления или клавиш на пульте дистанционного управления



- Для очистки использовать мягкую безворсовую ткань.
- Средство для очистки Geberit AquaClean идеально подходит для всех поверхностей прибора.

1

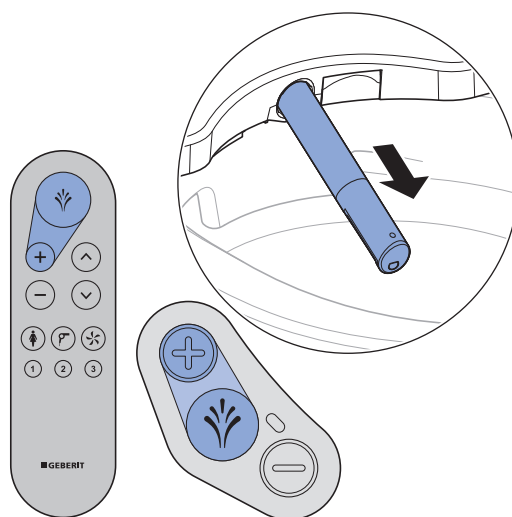
Откройте крышку унитаза.

2

Поднять сиденье унитаза.

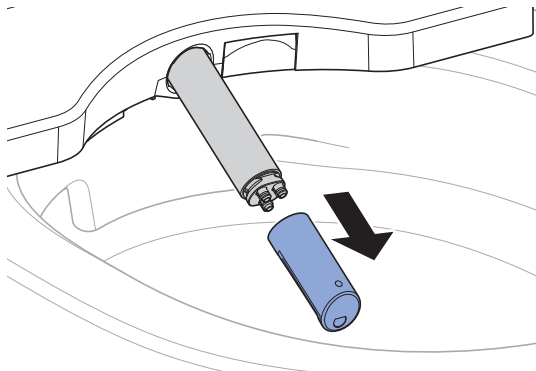
3

Одновременно нажмите клавишу <+> и кнопку <Омывающая струя> на боковой панели управления или на пульте дистанционного управления.



- ✓ Штуцер для омывания полностью выдвигается.

- 4** Удерживая штуцер для омывания, выдвиньте форсунку штуцера вперед, чтобы очистить и удалить известковый налет. Следите за ровным перемещением форсунки относительно штуцера для омывания.



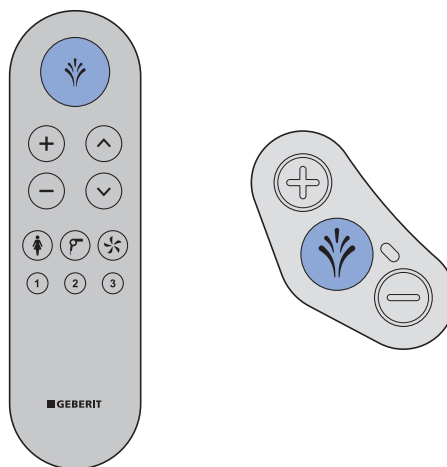
- 5** Распылить чистящее средство Geberit AquaClean на форсунку штуцера для омывания. Затем промыть водой форсунку штуцера для омывания.

- 6** Если форсунку штуцера для омывания не удастся полностью очистить, в т. ч. от известкового налета, замените ее.

- 7** Тщательно высушить форсунку штуцера для омывания перед повторной сборкой и установкой.

- 8** Наденьте форсунку штуцера для омывания на штуцер для омывания.
✓ Убедитесь, что форсунка штуцера для омывания установлена правильно.

- 9** Нажмите кнопку <Омывающая струя> на боковой панели управления или на пульте дистанционного управления.



- ✓ Штуцер для омывания полностью задвинется.

Результат

- ✓ Процедура очистки завершена.

Удаление известкового налета



- Во время процедуры удаления известкового налета прибором можно пользоваться, однако без функций унитаза-биде.
- Процедура удаления известкового налета длится до 30 минут. В это время светодиод состояния на боковой панели управления и при нажатии клавиши на пульте дистанционного управления светится оранжевым цветом. Состояние удаления известкового налета можно запросить через дисплей пульта дистанционного управления или через приложение Geberit Главная страница. Как только светодиод состояния на боковой панели управления погаснет, функция омывания станет вновь доступна.

ВНИМАНИЕ

Агрессивные средства для удаления известкового налета

Неподходящие средства для удаления известкового налета могут привести к повреждениям прибора.

- Для удаления известкового налета использовать исключительно это средство Geberit AquaClean.
- Соблюдать указания в главе «Удаление известкового налета».

Необходимое условие

- Светодиод состояния на панели управления мигает синим и красным или одновременно мигает синим и красным и горит оранжевым.
- При нажатии клавиши на дисплее на задней панели пульта дистанционного управления отображается надпись [Требуется очистка унитаза от известкового налета] или [Прибор заблокирован! Необходимо срочно выполнить удаление известкового налета!].

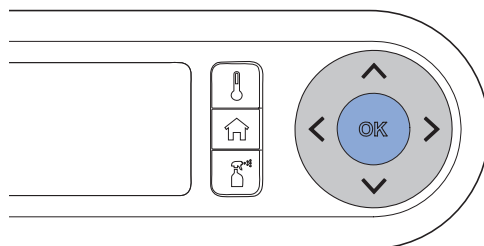
1

Если необходимо выполнить удаление известкового налета и об этом сигнализирует светодиод состояния, на дисплее отображается

Удаление изв. нал.

Унитаз оч. от изв. нал.
Длительность ок. 30 минут
[Запустить нажатием OK]
Отмена

Подтвердите нажатием клавиши <OK>, чтобы начать удаление известкового налета.



- ✓ Дождаться готовности прибора. На дисплее появится надпись

Удаление изв. нал.



Идет подготовка прибора..

2

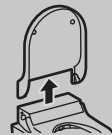
Следуйте указаниям на дисплее пульта дистанционного управления.

3

Откройте крышку унитаза и снимите ее. Подтвердите нажатием клавиши <OK>.

Удаление изв. нал. 1/10

Открыть и
снять
крышку унитаза
[Далее – OK]



4

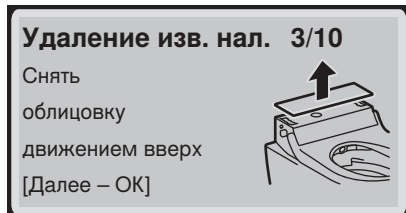
Отсоедините декоративную панель и подтвердите нажатием клавиши <OK>.

Удаление изв. нал. 2/10

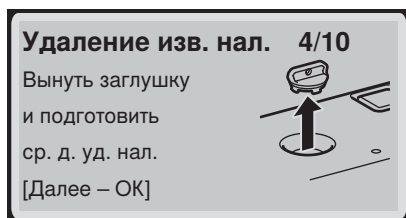
Извлечь облиц.
из фиксатора
[Далее – OK]



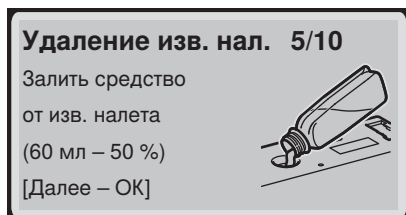
- 5** Снимите декоративную панель и подтвердите нажатием клавиши <OK>.



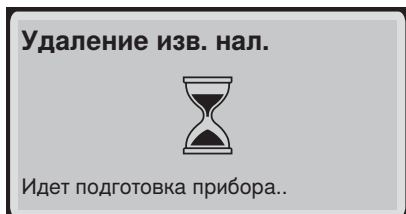
- 6** Снимите заглушку и подтвердите нажатием клавиши <OK>.



- 7** Залейте в отверстие для заливки приблизительно полбутылки (60 мл – 50 %) средства для удаления известкового налета Geberit AquaClean.

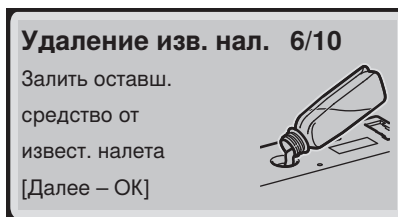


- 8** Подтвердите нажатием клавиши <OK>.
✓ Дождаться готовности прибора. На дисплее появится надпись



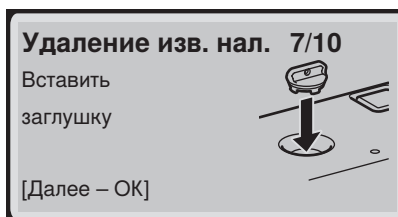
- ✓ Прибор перерабатывает залитое средство для удаления известкового налета, при этом незначительное количество средства попадает в керамический унитаз. Приблизительно через 15 секунд светодиод состояния на боковой панели управления начинает одновременно мигать красным и оранжевым.

- 9** Залейте в отверстие для заливки остаток средства для удаления известкового налета Geberit AquaClean.



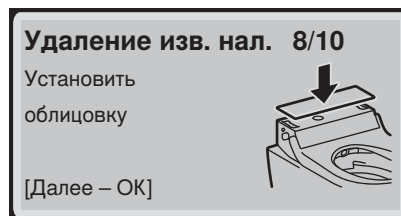
- ✓ Светодиод состояния на боковой панели управления светится оранжевым до конца процедуры удаления известкового налета.

- 10** Установите заглушку на место и подтвердите нажатием клавиши <OK>.

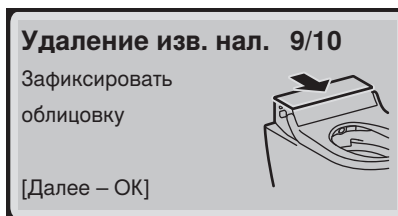


- 11** Брызги средства для удаления известкового налета сразу же уберите влажной тканью.

- ✓ Дождаться готовности прибора. На дисплее появится надпись

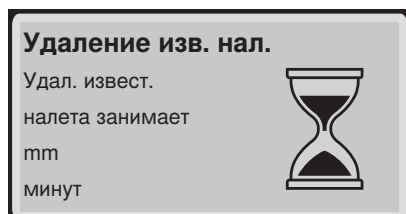


- 12** Закройте декоративную панель и подтвердите нажатием клавиши <OK>.

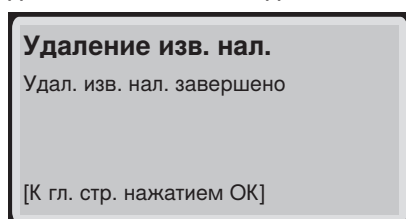


13 С помощью кнопок со стрелками выберите пункт меню [Далее с ОК] и подтвердите нажатием клавиши <ОК>.

- ✓ На дисплее появится сообщение с указанием времени до завершения процедуры удаления известкового налета.

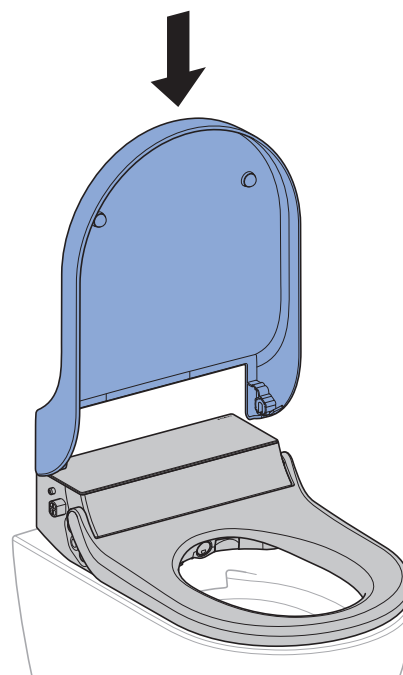


- ✓ Дождитесь окончания процесса удаления известкового налета. На дисплее появится надпись



- ✓ Светодиод состояния на боковой панели управления больше не горит оранжевым.

14 Установите крышку унитаза.



Удаление известкового налета из устройства

С помощью приложения Geberit Home прибор можно настроить на жесткость местной воды в соответствии со следующей таблицей. Данная настройка позволяет избежать лишних процедур удаления известкового налета и способствует охране окружающей среды. Тем не менее, даже в этом случае требуется регулярное удаление известкового налета из прибора.

Диапазон	°fH	°dH	°eH
мягкая	< 15	< 8	< 11
средняя	15–25	8–14	11–18
жесткая	> 25	> 14	> 18

Следующая таблица поможет вам идентифицировать сигналы неполадок, связанных с процессом удаления известкового налета, и принять необходимые меры по устранению неисправности.

Причина	Сообщение	Устранение неисправности
Регулярное удаление известкового налета: минимум раз в год	- Светодиод состояния на боковой панели управления и на передней панели пульта дистанционного управления мигает синим и красным. - На дисплее отображается надпись [Требуется очистка унитаза от известкового налета].	► Запустите процедуру удаления известкового налета. → См. «Удаление известкового налета», страница 54.

Причина	Сообщение	Устранение неисправности
Прибор заблокирован по причине многократного отклонения требования удаления известкового налета	- Светодиод состояния на боковой панели управления светится оранжевым и одновременно мигает синим и красным. - На дисплее отображается сообщение [Прибор заблокирован! Необходимо срочно выполнить удаление известкового налета!].	Необходимое условие - Дальнейшее омывание без удаления известкового налета невозможно. ▶ Запустите процедуру удаления известкового налета. → См. «Удаление известкового налета», страница 54.

2 / 2

Устранение неисправностей

Порядок действий при неисправностях

Следующая таблица информирует о порядке действий при неисправностях:

- Последовательно выполняйте действия до устранения неисправности или возобновления надлежащей работы прибора.
- Соблюдайте указанную последовательность действий.

Шаг	Описание проблемы	Устранение неисправности
1	Унитаз-биде неисправен или не работает.	▶ Выключите прибор. → См. «Включение и выключение прибора», страница 18. ▶ Подождите 30 секунд. ▶ Включите прибор. → См. «Включение и выключение прибора», страница 18.
2	Шаг 1 выполнен. Унитаз-биде все еще неисправен или не работает.	▶ Проверьте светодиод состояния на боковой панели управления. → См. «Светодиод состояния на боковой панели управления», страница 16. → См. «Светодиод состояния на пульте дистанционного управления», страница 15.
3	Шаги 1 и 2 выполнены. Унитаз-биде все еще неисправен или не работает.	▶ Проверьте описание проблемы в таблице неисправностей и примите соответствующие меры по устранению неисправности. → См. «Унитаз-биде не функционирует», страница 58 и «Прочие функциональные сбои», страница 59.
4	Шаги 1–3 выполнены. Унитаз-биде все еще неисправен или не работает.	▶ Обратитесь в сервисную службу.

Унитаз-биде не функционирует

Приведенная ниже таблица поможет найти неисправности и способы устранения, если унитаз-биде не работает.



ОПАСНО

Удар электрическим током

Неверно выполненное техобслуживание и устранение повреждений может привести к получению тяжелых травм и к смерти.

- ▶ В случае неполадок необходимо немедленно выключить прибор с помощью сетевого выключателя и обратиться в сервисную службу.
- ▶ Электроинсталляции прибора разрешается выполнять только электротехническим квалифицированным персоналом.
- ▶ Оснащение и переоснащение прибора разрешается проводить только электротехническим квалифицированным персоналом.



В случае неисправности унитаза-биде в любой момент можно пользоваться как обычным унитазом. Штуцер для омывания должен быть полностью задвинут. Смыв унитаза, как обычно, задействуется нажатием смывных клавиш.

Описание проблемы	Причина	Устранение неисправности
В электрическом распределителе однократно срабатывает плавкий предохранитель или автоматический выключатель дифференциальной защиты.	Возникла неисправность	▶ Замените плавкий предохранитель в электрическом распределителе или верните его в рабочее состояние. ▶ Верните автоматический выключатель дифференциальной защиты в электрическом распределителе в рабочее состояние. Результат ✓ После включения выполняется повторная инициализация прибора. Пользование прибором не приводит к срабатыванию плавкого предохранителя или автоматического выключателя дифференциальной защиты.
Плавкий предохранитель или автоматический выключатель дифференциальной защиты в электрическом распределителе срабатывают повторно при использовании прибором.	Прибор неисправен	▶ Замените плавкий предохранитель или автоматический выключатель дифференциальной защиты в электрическом распределителе либо верните их в рабочее состояние. ▶ Извлеките штепсельную вилку (при наличии) из розетки. ▶ Обратитесь в сервисную службу.

Описание проблемы	Причина	Устранение неисправности
Изделие имеет неизвестную техническую неисправность.	Возникла неисправность	▶ Активируйте плавкий предохранитель или автоматический выключатель дифференциальной защиты в электрическом распределителе. ▶ Извлеките штепсельную вилку (при наличии) из розетки. ▶ Обратитесь в сервисную службу. ▶ Поручите проверку подачи электропитания квалифицированному персоналу.

2 / 2

Прочие функциональные сбои

Приведенная ниже таблица поможет найти причину неисправности и способы устранения при отказе отдельных функций унитаза-биде.



В случае неисправности унитаза-биде в любой момент можно пользоваться как обычным унитазом. Штуцер для омывания должен быть полностью задвинут. Смыв унитаза, как обычно, задействуется нажатием смывных клавиш.



Если прибор неисправен, его можно выключить с помощью сетевого выключателя.

Описание проблемы	Причина	Устранение неисправности
Нейтрализация запахов работает плохо или неэффективно.	Керамический сотовый фильтр загрязнен	▶ Заменить керамический сотовый фильтр. → См. «Замена керамического сотового фильтра», страница 64.
Неправильно работает штуцер для омывания.	Возникла неисправность	▶ Выключите прибор. → См. «Включение и выключение прибора», страница 18. ▶ Подождите 30 секунд. ▶ Включите прибор. → См. «Включение и выключение прибора», страница 18.
		Результат ✓ После включения выполняется повторная инициализация прибора.
Эффективность омывающей струи уменьшается.	Форсунки штуцера для омывания засорены или повреждены	▶ Очистите или замените форсунки штуцера для омывания. → См. «Очистка форсунки штуцера для омывания с помощью боковой панели управления или клавиш на пульте дистанционного управления», страница 52. ▶ Запустите процесс удаления известкового налета. → См. «Удаление известкового налета», страница 54.

Описание проблемы	Причина	Устранение неисправности
Унитаз-биде больше не достигает привычной температуры воды для омывания.	Унитаз-биде загрязнен	▶ Запустите процесс удаления известкового налета. → См. «Удаление известкового налета», страница 54. ▶ Выключите прибор. → См. «Включение и выключение прибора», страница 18. ▶ Подождите 30 секунд. ▶ Включите прибор. → См. «Включение и выключение прибора», страница 18.
		Результат ✓ После включения выполняется повторная инициализация прибора.
Светодиод состояния мигает красным.	Возникла неисправность	▶ Выключите прибор. → См. «Включение и выключение прибора», страница 18. ▶ Подождите 30 секунд. ▶ Включите прибор. → См. «Включение и выключение прибора», страница 18.
	Повторная инициализация не удалась	▶ Обратитесь в сервисную службу.
	Возникла неисправность, указанная в сообщении об ошибке	▶ Запишите номер сообщения об ошибке, которое отображается на дисплее пульта дистанционного управления, и сообщите его сервисной службе.

2 / 2

Устранение неисправностей при управлении пультом дистанционного управления

Приведенная ниже таблица поможет в поиске неисправностей и способов устранения в следующих случаях:

- пульт дистанционного управления не работает;
- управление унитазом-биде с помощью пульта дистанционного управления невозможно.



Пульт дистанционного управления во время пользования приложением Geberit Home App не работает.



Если пульт дистанционного управления не работает, управление можно осуществлять с боковой панели управления.



Если прибор неисправен, его можно выключить с помощью сетевого выключателя.

Шаг	Описание проблемы	Устранение неисправности
1	При нажатии клавиш на пульте дистанционного управления на дисплее отображается сообщение [Нет соединения с прибором].	► Заново присвойте пульт дистанционного управления прибору. → См. раздел «Повторно присвоить пульт дистанционного управления устройству», страница 63. Результат ✓ На дисплее отображается [Соединение установлено].
2	При нажатии клавиш на пульте дистанционного управления на дисплее отображается сообщение [Нет сигнала].	► Подождите 5 секунд и снова нажмите клавишу <Home>.
3	Унитазом-биде невозможно управлять с помощью пульта дистанционного управления. Пульт дистанционного управления привязан заново.	► Замените батарею (типа CR2032). → См. «Замена батареи пульта дистанционного управления», страница 62. ► Заново присвойте пульт дистанционного управления прибору. → См. «Повторно присвоить пульт дистанционного управления устройству», страница 63.
4	Унитазом-биде невозможно управлять с помощью пульта дистанционного управления, а только с боковой панели управления.	► Заново присвойте пульт дистанционного управления прибору. → См. «Повторно присвоить пульт дистанционного управления устройству», страница 63. Результат ✓ Прибор издает звуковой сигнал (1х), и на боковой панели управления светодиод светится синим в течение 4 секунд.
5	Батарея заменена, и пульт дистанционного управления заново привязан. Однако дисплей пульта дистанционного управления по-прежнему не реагирует на нажатие клавиш.	► Обратитесь в сервисную службу. Результат ✓ Пульт дистанционного управления неисправен.

Шаг	Описание проблемы	Устранение неисправности
6	На дисплее пульта дистанционного управления установлен язык, который невозможно прочитать.	► Сбросить пульт дистанционного управления до заводских установок. Одновременно нажмите и удерживайте в течение 5 секунд кнопки быстрого выбора <Home> и <Уход и техобслуживание>. ► Заново присвойте пульт дистанционного управления прибору. → См. «Повторно присвоить пульт дистанционного управления устройству», страница 63.

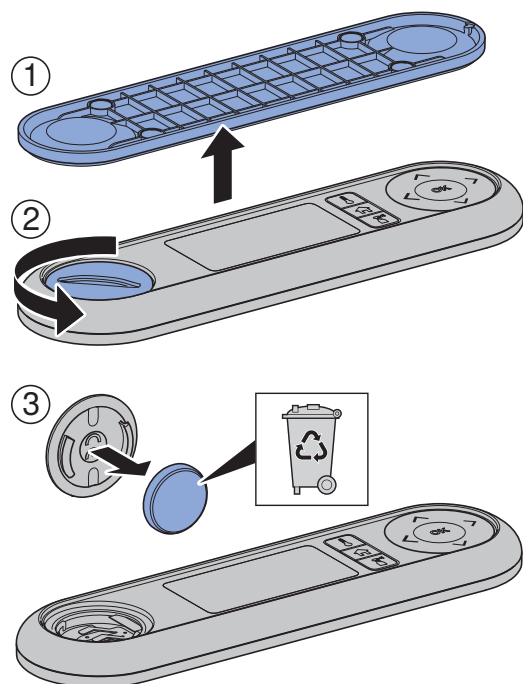
2 / 2

Замена батареи пульта дистанционного управления

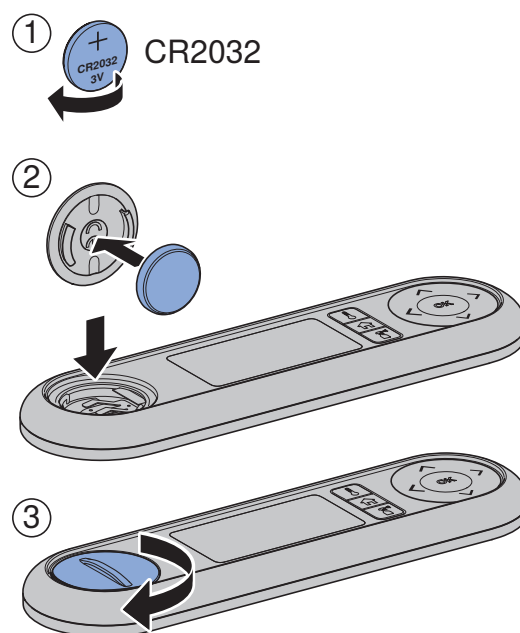
Необходимое условие

- На протяжении всего процесса пульт дистанционного управления находится в зоне действия унитаза-биде.

- 1 Вынуть использованную батарею. Утилизировать использованную батарею надлежащим образом.



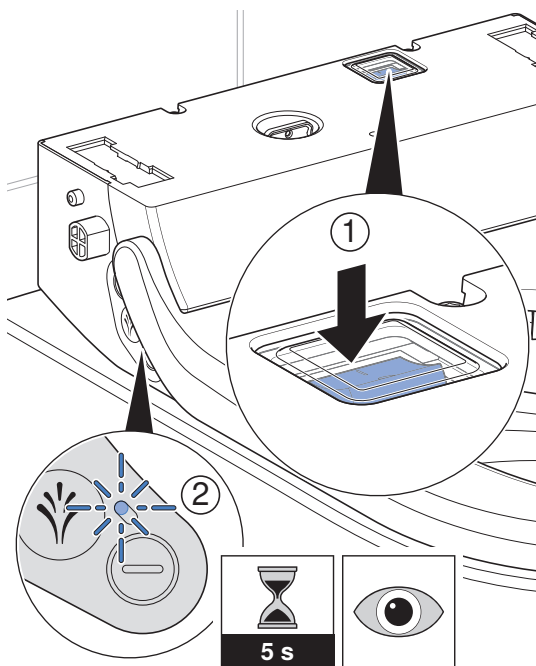
- 2 Установить новую батарею типа CR2032.



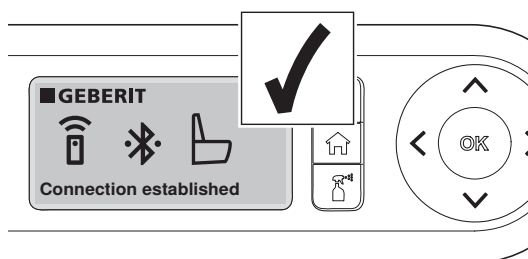
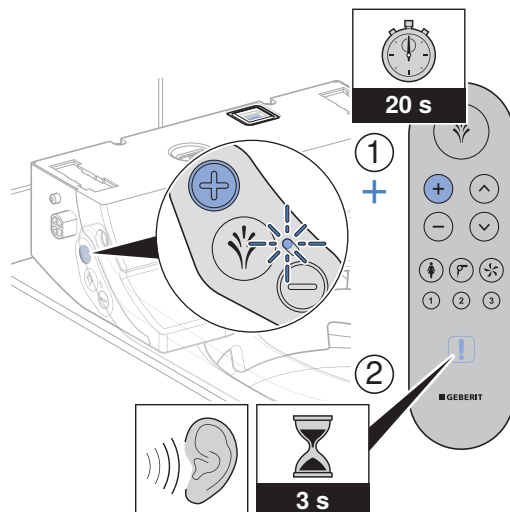
Повторно присвоить пульт дистанционного управления устройству

- i** Устройством можно управлять только с помощью пульта дистанционного управления, который ему присвоен.
- i** Приложение Geberit Главная страница не должно быть связано с прибором.

1 Включите прибор.



- ### 2
- Одновременно удерживайте нажатыми клавишу <+> на пульте дистанционного управления и клавишу <+> на боковой панели управления в течение прибл. 20 секунд, пока на дисплее не появится сообщение [Соединение установлено].



Результат

- ✓ Прибор издает звуковой сигнал (1 раз). Синий светодиод состояния на боковой панели управления и зеленый светодиод на пульте дистанционного управления загораются на 3 секунды.
- ✓ Унитазом-биде можно управлять с помощью пульта дистанционного управления.

Замена керамического сотового фильтра



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность для жизни от удара током

Без ограничителя съема (предохранительного троса) во время движения в устройство может попасть вода.

- ▶ Не перерезать и не повреждать трос ограничителя.
- ▶ Не трогать и не снимать ограничитель.



ОСТОРОЖНО

Возможная угроза здоровью

Загрязнения в фильтре могут привести к загрязнению вдыхаемого воздуха.

- ▶ Ежегодно заменять фильтр.



Керамический сотовый фильтр находится в задней части устройства справа. Он зафиксирован с помощью 2 защелок.

Необходимое условие

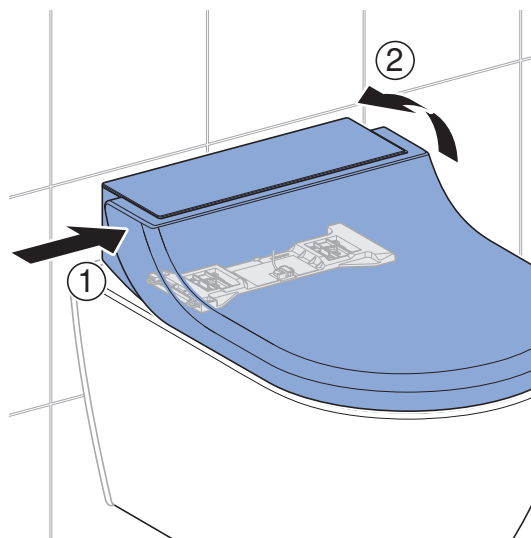
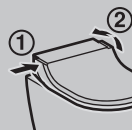
- Светодиод состояния на боковой панели управления светится зеленым.
- При нажатии кнопки <Омывающая струя> или <Дамский душ> светодиод состояния на передней панели пульта дистанционного управления мигает красным цветом.
- При нажатии клавиши на задней панели пульта дистанционного управления на дисплее отображается сообщение [Необходимо заменить фильтр!].

1

Отсоедините прибор от опорной площадки.

Замените фильтр 1/8

Снять прибор с опорной площадки
[Далее – ОК]



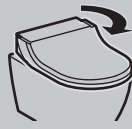
Подтвердите нажатием клавиши <ОК>.

2

Немного поверните прибор по часовой стрелке, чтобы получить доступ к крышке фильтра.

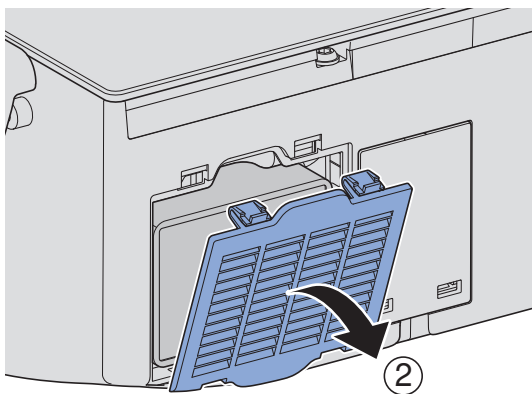
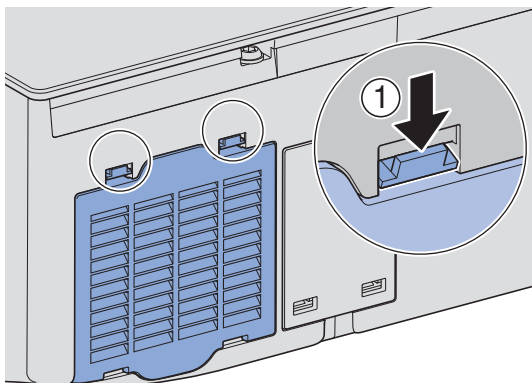
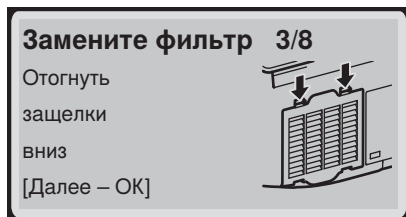
Замените фильтр 2/8

Повернуть прибор справа вперед
[Далее – ОК]



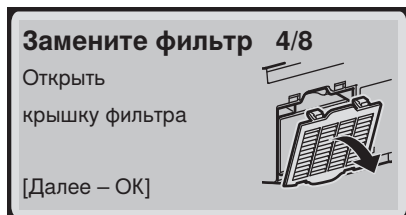
Подтвердите нажатием клавиши <ОК>.

- 3** Слегка отогните защелки крышки фильтра вниз и откройте крышку.



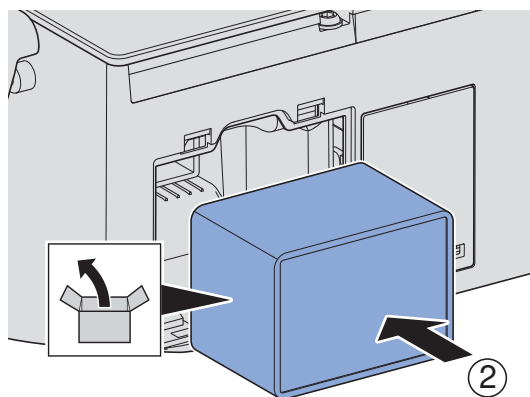
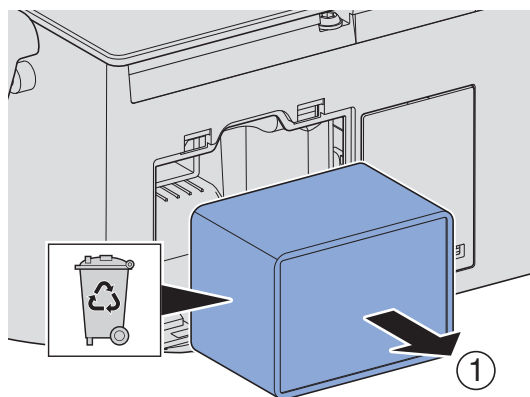
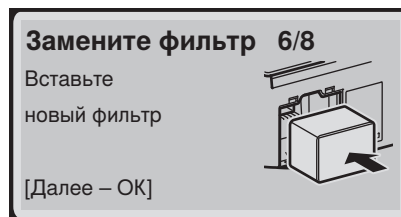
Подтвердите нажатием клавиши <ОК>.

- 4** Откройте заслонку фильтра.



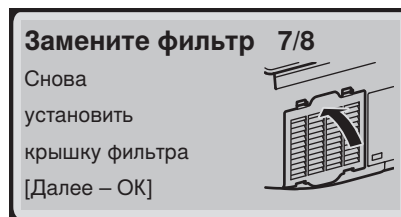
Подтвердите нажатием клавиши <ОК>.

- 5** Выньте использованный фильтр из отверстия. Затем установите новый фильтр.



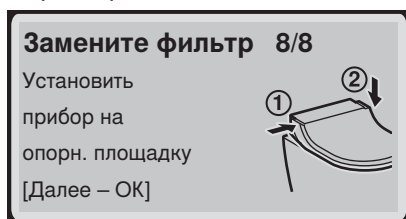
Подтвердите нажатием клавиши <ОК>.

- 6** Закройте крышку.



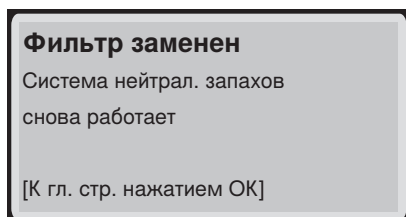
Подтвердите нажатием клавиши <ОК>.

-
- 7** Установите прибор на опорной площадке.
Следите за тем, чтобы он надежно зафиксировался.



Подтвердите нажатием клавиши <ОК>.

-
- 8** На дисплее появится надпись



Подтвердите нажатием клавиши <ОК>.

Результат

- ✓ Функция нейтрализации запахов снова начинает функционировать после того, как погаснет светодиод состояния на боковой панели управления.

Устойчивое развитие

Группа Geberit и устойчивое развитие

В качестве ведущего производителя сантехнического оборудования на европейском рынке компания Geberit уделяет особое внимание экономии воды, эффективности использования ресурсов и строительству с учетом принципов устойчивого развития. Уже на протяжении нескольких десятилетий наша группа доказывает, что долговременно успешный бизнес прекрасно сочетается с поддерживающими экологию и социально направленными действиями. Управление компанией в соответствии с принципами устойчивого развития одновременно помогает сократить расходы и снизить риски. Geberit хочет быть примером для своих клиентов, поставщиков и других партнеров и устанавливать новые стандарты. Для этого мы создаем экономящие воду и соответствующие принципам устойчивого развития изделия, стремимся к надежным, безвредным для окружающей среды и эффективно использующим ресурсы производственным процессам, практикуем высокие стандарты экологичности и деловой этики при закупках и логистике и создаем достойные условия работы для наших более 12 000 активных и компетентных сотрудников по всему миру. Компания Geberit также реализует благотворительные проекты по улучшению сантехнических условий по всему миру, проявляя таким образом социальную ответственность.

Экологичный дизайн – отчетность о воздействии на экологию

В основу производства изделий, соответствующих принципам устойчивого развития, положен систематический инновационный процесс, целью которого является выбор максимально экологичных материалов и принципов функционирования, снижение рисков до минимума и достижение высокого показателя эффективности использования ресурсов. При необходимости по описанному в данном руководстве изделию может быть предоставлен отчет о воздействии на экологию.

Экологические подсказки

Данное изделие отличается большой продуманностью, в том числе во всем, что касается потребления энергии, воды и других ресурсов (см. также технические данные). Вы как пользователь можете уменьшить экологический след изделия, соблюдая следующие рекомендации:

- Выключать устройство при отъезде в отпуск.
- Вручную прерывать функцию омывания для экономии горячей воды.
- Использовать меньше туалетной бумаги.
- Выключить функцию нагрева водонагревателя, если для омывания не используется горячая вода.
- Использовать экологически безопасные чистящие средства.
- Для увеличения срока службы устройства следует регулярно проводить техническое обслуживание и обращаться с ним аккуратно.
- Передавать неисправные устройства для технической правильной утилизации компании Geberit или специально указанным производителем предприятиям.

Утилизация

Утилизация старого электрического и электронного оборудования



Символ перечеркнутого мусорного бака на колесах означает, что отходы электрического и электронного оборудования нельзя выбрасывать вместе с остаточными отходами, а необходимо утилизировать отдельно. Конечные пользователи по закону обязаны сдавать старые приборы в государственные органы по утилизации отходов, дистрибьюторам или Geberit для надлежащей утилизации. Многие дистрибьюторы электрического и электронного оборудования обязаны бесплатно принимать отходы электрического и электронного оборудования обратно. Для возврата Geberit обращайтесь в ответственную торговую или сервисную компанию.

Использованные батарейки и аккумуляторы, извлеченные из старого прибора, а также лампы, которые могут быть удалены из старого прибора без их разрушения, должны быть отделены от старого прибора перед сдачей в пункт утилизации.

Если в старом устройстве хранятся личные данные, конечные пользователи сами несут ответственность за их удаление перед сдачей в пункт утилизации.

Гарантия для конечного пользователя

Гарантия для конечного пользователя

Настоящая гарантия для конечного пользователя («гарантия») действительна наряду с предусмотренной законом ответственностью договорной стороны за дефекты изделия, но не затрагивает данную ответственность. Правами, вытекающими из предусмотренной законом ответственности за дефекты изделия, можно воспользоваться бесплатно и независимо от настоящей гарантии. Они не ограничиваются настоящей гарантией.

Настоящая гарантия распространяется только на стационарно установленные изделия Geberit AquaClean, отмеченные серийным номером Geberit, («изделие»).

Гарантия предоставляется только на изделия, установленные на территории определенных стран. Список этих стран приведен на последней странице руководства по обслуживанию («список»). Гарантия предоставляется ответственным представительством Geberit в той стране, на территории которой установлено изделие, («Geberit»). Контактную информацию и адрес веб-сайта Geberit см. в списке.

1. Geberit гарантирует конечному пользователю, что изделие не имеет материальных и производственных дефектов. Гарантия действительна в течение двух лет, начиная с даты установки изделия у конечного пользователя. Конечный пользователь может продлить гарантию еще на один год – до трех лет (далее совместно – «гарантийный срок»). Для этого в течение 90 дней, начиная с даты установки изделия, конечный пользователь должен заполнить и отправить гарантийный формуляр на веб-сайте Geberit.

Объем гарантийных обязательств:

- a) В течение первых двух лет гарантийного срока компания Geberit бесплатно устраняет все материальные и производственные дефекты путем ремонта или замены дефектных деталей в уполномоченной Geberit сервисной службе.
- b) В течение третьего года гарантийного срока компания Geberit в случае материального или производственного дефекта бесплатно поставляет запасные части для дефектных деталей в сервисную службу, уполномоченную компанией Geberit и выбранную конечным пользователем для проведения ремонта.

2. Предъявление конечным пользователем прочих претензий к компании Geberit по данной гарантии исключено.
3. Удовлетворение претензий по гарантии возможно лишь при выполнении следующих условий:
 - a) Изделие было установлено и введено в эксплуатацию специализированным сантехническим предприятием или сервисной службой, уполномоченной компанией Geberit. Список сервисных служб, уполномоченных компанией Geberit, конечный пользователь может запросить, обратившись в компанию Geberit.
 - b) В конструкцию изделия не было внесено никаких изменений, в частности, не удалялись/не заменялись детали и не производилась установка дополнительного оборудования.
 - c) Причиной возникновения дефекта изделия не является ненадлежащая установка или неправильное использование, а также недостаточный уход или техобслуживание.
4. Для предъявления прав по настоящей гарантии достаточно в письменной или устной форме уведомить компанию Geberit, воспользовавшись контактной информацией, указанной в списке или на веб-сайте Geberit, и предоставить квитанцию с указанием названия изделия и даты установки. В уведомление должна быть включена как минимум следующая информация:
 - a) Имя, почтовый адрес и адрес электронной почты клиента, купившего изделие, при желании также название компании и номер телефона
 - b) Модель и серийный номер изделия
 - c) Сведения о материальных или производственных дефектах изделия
5. Настоящая гарантия регулируется исключительно законодательством страны, на территории которой установлено изделие. Применение положений конвенции ООН о договорах международной купли-продажи товаров абсолютно исключено. Если клиент является продавцом, юридическим лицом публичного права или специальным фондом публичного права, разногласия, вытекающие из договорных отношений между клиентом и поставщиком, рассматриваются исключительно в суде по местонахождению головного офиса компании Geberit.

Технические характеристики и соответствие требованиям

Технические данные

Номинальное напряжение	230 В перем. тока
Частота тока	50 Гц
Потребляемая мощность	2000 Вт
Потребляемая мощность в режиме ожидания	≤ 0,5 Вт
Электропитание	Электропитание от сети посредством штепсельной вилки с трехжильным гибким кабелем в защитной оболочке
Степень защиты	IPX4
Класс защиты	I
Технология беспроводной связи	Bluetooth® Low Energy ¹⁾
Диапазон частоты	2400–2483,5 МГц
Макс. выходная мощность	0 дБм
Длительность омывания	50 с
Число уровней напора омывающей струи	5
Температура воды	34–40 °C
Рабочая температура	5–40 °C
Гидравлическое давление	50–1000 кПа
	0,5–10 бар
Минимальное гидравлическое давление	0,5 бар
	50 кПа
Расчетный расход	0,02 л/с
Максимальная нагрузка на сиденье с крышкой для унитаза	150 кг

1) Товарный знак Bluetooth® и его логотипы являются собственностью Bluetooth SIG, Inc. и используются Geberit по лицензии.

Упрощенная декларация о соответствии стандартам ЕС

Настоящим Geberit International AG заявляет, что тип радиосистемы Geberit AquaClean Tuma соответствует Директиве 2014/53/ЕС.

Полный текст Декларации о соответствии стандартам ЕС доступен в Интернете по следующему адресу: <https://doc.geberit.com/969453000.pdf>.

Контактная информация

Головной офис

(CH / LI)

Geberit Vertriebs AG
Schachenstrasse 77
8645 Jona
Schweiz / Suisse / Svizzera
T +41 848 882 982
service.ch@geberit.com
www.geberit-aquaclean.ch
www.geberit.ch

Европа

(AT)

Geberit Vertriebs GmbH & Co. KG
Gebertstrasse 1
3140 Pottenbrunn / St. Pölten
Oesterreich
T +43 2742 401-500
aquaclean.at@geberit.com
www.geberit-aquaclean.at
www.geberit.at

(BE)

Geberit nv/sa
Ossegemstraat 24
1860 Meise
België / Belgique
T +32 2 252 01 11
aquaclean.be@geberit.com
www.geberit-aquaclean.be
www.geberit.be

(BG)

Юнитрейд Интернешънъл ЕООД
бул. "Черни връх" 161-А
1407 София
България
T +359 2 968 11 11
F +359 2 968 10 01
unitrade@unitrade-bg.com
www.unitrade-bg.com

(CZ)

Geberit spol. s r.o.
Sokolovská 2408/222
190 00 Praha 9
Česká Republika
T +420 284 689 670
sekretariat.cz@geberit.com
www.geberit-aquaclean.cz
www.geberit.cz

(DE)

Geberit Vertriebs GmbH Kundendienst/Servicestelle
Theuerbachstrasse 1
88630 Pfullendorf
Deutschland
T +49 75 52 934 10 11
service.de@geberit.com
www.geberit-aquaclean.de
www.geberit.de

(DK)

Geberit A/S
Lægårdsvej 26
8520 Lystrup
Danmark
T +45 86 74 10 86
F +45 86 74 10 98
service.dk@geberit.com
www.geberit-aquaclean.dk
www.geberit.dk

(ES / AD / GI)

Geberit S.A.U.
Plaza Europa, 2-4, 6ª planta
08902 L'Hospitalet del Llobregat (Barcelona)
España
T +34 900 23 24 25
info.iberia@geberit.com
www.geberit.es

(FI)

Geberit Oy
Lumijälki 2
01740 Vantaa
Suomi
T +358 (0)10 662 302
asiakaspalvelu@geberit.com
www.geberit.fi

(FR / MC)

Geberit s.a.r.l
ZA du Bois Gasseau - CS40252 Samoreau
77215 Avon Cedex
France
T +33 1 60 71 66 61
service.technique@geberit.com
www.geberit-aquaclean.fr
www.geberit.fr

(GB / IE)

Geberit Sales Ltd.
Geberit House
Edgehill Drive
Warwick CV34 6NH
UK
T +44 1926 516 800
aquaclean.uk@geberit.com
www.geberit-aquaclean.co.uk
www.geberit.co.uk

(GR)

Geberit Greece S.M.P.C
572 Vouliagmenis Avenue
16452 Argypoli Athens
Hellas
sales.gr@geberit.com
www.geberit.gr

(HR / BA)

Geberit prodaja d.o.o. , Ruše
Podružnica Zagreb
Samoborska cesta 218
10090 Zagreb
Hrvatska
T +385 1 3867 800
service.hr@geberit.com
www.geberit.hr

(HU)

Geberit Kft.
1117 Budapest
Alíz utca 4.
Magyarország
T +36 1 204 4187
service.hu@geberit.com
www.geberit.hu

(IT)

Geberit Marketing e Distribuzione SA
Via Gerre 4
6928 Manno
Svizzera
T +41 91 611 92 92
F +41 91 611 93 93
aquaclean.it@geberit.com
www.geberit-aquaclean.it
www.geberit.it

(LU)

Geberit Luxembourg
5, rue Jules Ferry
4368 Belval (Sanem)
Luxembourg
T +352 54 52 26
F +352 54 54 91
service.lu@geberit.com
www.geberit.lu

(NL)

Geberit B.V.
Fultonbaan 15
3439 NE Nieuwegein
Nederland
T +31 (0)3060 57700
F +31 (0)3060 53392
service.nl@geberit.com
www.geberit-aquaclean.nl
www.geberit.nl

(NO)

Geberit AS
Luhrtoppen 2
1470 Lørenskog
Norge
T +47 67 97 82 00
gacservise.no@geberit.com
www.geberit-aquaclean.no
www.geberit.no

(PL)

Geberit Sp. z o.o.
ul. Postępu 1
02-676 Warszawa
T +48 22 376 01 01 lub
T +48 801 17 17 17
info.pl@geberit.com
www.geberit-aquaclean.pl
www.geberit.pl

(PT)

Geberit Tecnologia Sanitária, S.A
Rua Cupertino de Miranda, nº 12-2º A
1600-485 Lisboa
Portugal
T 800 25 26 27
info.iberia@geberit.com
www.geberit.pt

(RO)

Geberit S.R.L
Strada Izvor, Nr. 80, Et. 9
Sector 5, Bucuresti
România
T +40 21 330 30 80
info.ro@geberit.com
www.geberit.ro

(RS / MK / ME)

Geberit prodaja d.o.o.
Predstavništvo za Srbiju
Crnu Goru i Severnu Makedoniju
Vojvode Skopljanca 24
RS -11000 Beograd
Serbija
T + 381 11 30 96 430
service.rs@geberit.com
www.geberit.rs

(SE / IS)

Geberit AB
Folketshusgatan 1
Box 140
295 31 Bromölla
Sverige
T +46 456 480 00
aftersales.se@geberit.com
www.geberit-aquaclean.se
www.geberit.se

(SI / AL)

Geberit prodaja, d.o.o.
Bezena 55 A
2342 Ruše
Slovenija
T +386 1 586 22 00
service.si@geberit.com
www.geberit.si

(SK)

Geberit Slovensko s.r.o.
Karadžičova 10
821 08 Bratislava 2
Slovensko
T +421 2 49 20 30 71
sekretariat.sk@geberit.com
www.geberit.sk

(TR)

Geberit Tesisat Sistemleri Tic Ltd. Şti.
İçerenköy Mah. Engin Sok. No: 10
34752 Ataşehir-İstanbul
Türkiye
T +90 216 340 82 73
F +90 216 340 82 79
service.tr@geberit.com
geberit.com.tr

Африка и Ближний Восток

(AE / BH / KW / OM / QA / SA)

Geberit International Sales AG

Dubai Branch

B702-B705

Building No. 1

Dubai Design District

AE-PO Box

282317 Dubai

United Arab Emirates

T +971 4 204 5477

F +971 4 204 5497

sales.gulf@geberit.com

www.geberit.ae

(IL)

Geberit Israel LTD

(North) Barkat 4 Industrial Park

Caesarea 3079897

Israel

T +972 4 6907207

isro@geberit.com

www.geberit.co.il

(ZA)

Geberit Southern Africa (Pty.) Ltd.

6 Meadowview Lane,

Meadowview Business Estate,

Longmeadow, Linbro Park

Johannesburg

South Africa

T +27 11 444 5070

F +27 11 444 5992

service.za@geberit.com

www.geberit.co.za

Азия

(CN)

吉博力(上海)贸易有限公司

地址: 上海市嘉定区南翔高科

技园区惠平路1515 号

邮编: 201802

People's Republic of China

(CN)

Geberit (Shanghai) Trading Co., Ltd.

Nanxiang Hi-Tech, Jiading District, Shanghai

Nr. 1515, Huiping Road, Technology park

Zipcode 201802

People's Republic of China

T +86 21 61853188

Hotline 400-920-1100

www.geberit.com.cn

(SG / TH / JP / PH / KR / VN / KH / MY / TW / ID / HK / MO)

Geberit South East Asia Pte Ltd

8 Kallang Avenue, #17-09, Aperia Tower 1

Singapore 339509

Singapore

T +65 6250 4011

sales.sg@geberit.com

www.geberit.com.sg

Другие страны

(GE / AZ / IQ / UZ)

Geberit Tesisat Sistemleri Tic Ltd. Şti.

İçerenköy Mah. Engin Sok. No: 10

34752 Ataşehir-İstanbul

Türkiye

T +90 216 340 82 73

F +90 216 340 82 79

service.tr@geberit.com

geberit.com.tr

(GISA / GR / EG / NG / KE / MA / UA)

Geberit International Sales

Neue Jonastrasse 59

8640 Rappenswil

Schweiz

T +41 848 882 982

T +41 55 221 62 00

sales@geberit.com

www.geberit-global.com.ch

Geberit International AG
Schachenstrasse 77, CH-8645 Jona
documentation@geberit.com
www.geberit.com

